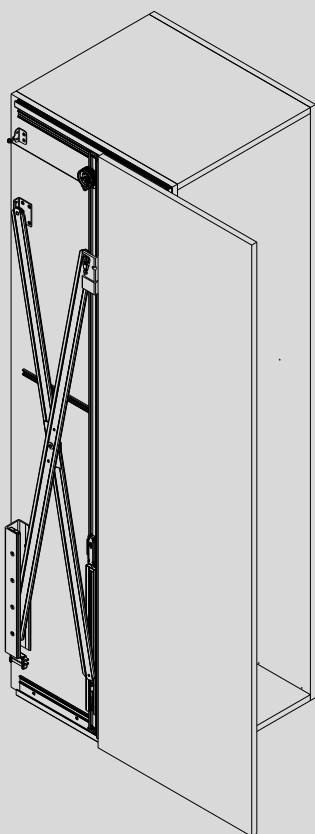


## HAWA-Concepta 25/30



### **Planungs- und Montageanleitung**

Beschlag für seitlich einschiebbare Möbelfronten aus Holz bis 25/30 kg.

### **Instructions de conception et de montage**

Ferrure pour façades de meubles en bois à escamotage latéral jusqu'à 25/30 kg.

### **Planning and installation instructions**

Hardware system for wooden pivot sliding cabinet doors up to 25/30 kg (55/66 lbs.).

### **Istruzioni di progettazione e di montaggio**

Ferramenta per frontali di mobili in legno a scomparsa fino a 25/30 kg.

For more information see:



Patente  
Brevents  
Patents  
Brevetti

**25737 a**

# 1 Inhaltsverzeichnis

Inhalt	Seite
<b>1 Inhaltsverzeichnis</b>	<b>2</b>
<b>2 Produktinformation</b>	<b>3</b>
<b>3 Sicherheitsvorschriften</b>	<b>3</b>
<b>4 Abkürzungen, Symbole</b>	<b>10</b>
<b>5 Übersichten</b>	
5.1 Übersicht: Anlage links	12
5.2 Übersicht: Connector 55 (optional)	13
5.3 Übersicht: Connector 110 mit und ohne Sockel (optional)	14
5.4 Übersicht: Zwei einliegende Dreh-Einschiebetüren	15
5.5 Übersicht: Positionsnummern	16
<b>6 Planung</b>	
6.1 Planung: Türe einlegend	17
6.2 Planung: Führung für zwei einliegende Dreh-Einschiebetüren	18
6.3 Planung: Türe auf Boden und Oberboden aufschlagend mit Connector 55	19
6.4 Planung: Türe auf Boden und Oberboden aufschlagend mit Connector 110	20
6.5 Planung: Türe in Mauernische	21
<b>7 Berechnung</b>	
7.1 Berechnung: Gewicht zu Türgrößenverhältnis	22
7.2 Berechnung: Masse Grundriss	24
7.3 Berechnung: Beschlagstiefe	26
7.4 Berechnung: Bohrpositionen	27
<b>8 Vormontage</b>	
8.1 Vormontage: Bearbeitung Profile links	28
8.2 Vormontage: Bearbeitung Profile rechts	29
8.3 Vormontage: Türe	30
8.4 Vormontage: Korpusseite	31
8.5 Vormontage: Aussenseite	33
8.6 Vormontage: Anschlagdämpfung	34
8.7 Vormontage: Holm	35
8.8 Vormontage: Ausrichten des Schrankes	36
<b>9 Montage</b>	
9.1 Montage: Montage Schere und Holm Anlage links	37
9.2 Montage: Schere und Holm Anlage rechts	40
9.3 Montage: Türe	43
9.4 Montage: Türeinzug	44
9.5 Montage: Feineinstellung Holmneigung Türe 19 - 30 mm	46
9.6 Montage: Feineinstellung Holmneigung Türe 31 - 50 mm	47
9.7 Montage: Positionierung Anschlagdämpfer	48
9.8 Montage: Höheneinstellung Türe	50
9.9 Montage: Feineinstellung Türfuge	51
9.10 Montage: Feineinstellung Türfuge	52
9.11 Montage: Feineinstellung Türe	53
9.12 Montage: Feineinstellung Einzugs geschwindigkeit	54
<b>10 Demontage</b>	
10.1 Demontage: Türeinzug bei fixer Aussenseite	55

## 2 Produktinformation

### Bestimmungsgemässe Verwendung

Dreh-Einschiebebeschlag für Holztüren zum seitlichen einschieben in Möbelkorpusse oder Mauernischen.

### Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Trockene Innenbereiche und Innenbereiche in dem Kondensation auftreten kann: Z. B. in der Küche oder Badezimmer, jedoch ohne nennenswerte Chloridbelastung.

### Technische Daten

#### HAWA-Concepta 25

Maximales Türgewicht 25 kg  
 Türbreite 300 – 750 mm  
 Türhöhe 1250 – 1850 mm  
 Türdicke 19 – 50 mm

#### HAWA-Concepta 30

Maximales Türgewicht 30 kg  
 Türbreite 300 – 900 mm  
 Türhöhe 1851 – 2300 mm  
 Türdicke 19 – 50 mm

Garnituren können links und rechts verwendet werden.

Hawa Artikel Nr. 18705 oder handelsüblicher Türausrichtbeschlag verwenden.



Maximale Türgrössen / Gewichtsverhältnisse siehe Tabelle Seite 21.

Maximale zulässige Durchbiegung der Beschlagsmontageseite und Türe  $\pm 2$  mm.

LGA Zertifikate sind unter [www.hawa.ch](http://www.hawa.ch) aufrufbar.

### Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

### Allgemeine Hinweise

Das Dokument «Sicherheitshinweise» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Planungs- und Montageanleitung.

Bei angetriebenen Produkten ist die Betriebsanleitung, Planungs- und Montageanleitung, sowie das Dokument «Sicherheitshinweise» (22991) dem Endnutzer zu übergeben.

Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.

Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter [www.hawa.ch](http://www.hawa.ch).

### Risiko- und Restrisikogefahr

Bei Verwendung von HAWA-Concepta 25/30 zum Abdecken von Elektro-Apparaten die Sicherheitshinweise der Gerätehersteller beachten (Wärmestau). Nach Bedarf eine Abschaltautomatik verwenden (z.B. Safty Box, [www.halemeier.de](http://www.halemeier.de)).

### Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## 3 Sicherheitsvorschriften



Bewegliche Teile können Finger quetschen.

- Nicht in die beweglichen Teile greifen!

# 1 Sommaire

Contenu	Page
<b>1 Sommaire</b>	<b>4</b>
<b>2 Informations sur le produit</b>	<b>5</b>
<b>3 Consignes de sécurité</b>	<b>5</b>
<b>4 Abréviations, symboles</b>	<b>10</b>
<b>5 Aperçus généraux</b>	
5.1 Aperçu général : Installation à gauche	12
5.2 Aperçu général : Connector 55 (en option)	13
5.3 Aperçu général : Connector 110 avec et sans socle (en option)	14
5.4 Aperçu général : Deux portes pivotantes/escamotables intégrées au corps	15
5.5 Aperçu général : Des numéros de position	16
<b>6 Planification</b>	
6.1 Planification : Porte intégrée au corps	17
6.2 Planification : Guide pour deux portes pivotantes/escamotables intégrées au corps	18
6.3 Planification : Porte allant du sol au plafond avec Connector 55	19
6.4 Planification : Porte allant du sol au plafond avec Connector 110	20
6.5 Planification : Porte dans une niche murale	21
<b>7 Calcul</b>	
7.1 Calcul de : Rapport poids/taille des portes	22
7.2 Calcul de : Dimensions plan d'ensemble	24
7.3 Calcul de : Profondeur de ferrure	26
7.4 Calcul de : Positions des perçages	27
<b>8 Prémontage</b>	
8.1 Prémontage : Usinage des profils de gauche	28
8.2 Prémontage : Usinage des profils de droite	29
8.3 Prémontage : Porte	30
8.4 Prémontage : Côté corps de meuble	31
8.5 Prémontage : Côté extérieur	33
8.6 Prémontage : Amortissement au niveau de la butée	34
8.7 Prémontage : Montant	35
8.8 Prémontage : Ajustement de l'armoire	36
<b>9 Montage</b>	
9.1 Montage : Montage ciseaux et montant pour installation à gauche	37
9.2 Montage : Ciseaux et montant pour installation à droite	40
9.3 Montage : Porte	43
9.4 Montage : Dispositif d'escamotage de la porte	44
9.5 Montage : Réglage fin de l'inclinaison du montant de la porte entre 19 et 30 mm	46
9.6 Montage : Réglage fin de l'inclinaison du montant de la porte entre 31 et 50 mm	47
9.7 Montage : Positionnement du dispositif d'amortissement de butée	48
9.8 Montage : Réglage en hauteur de la porte	50
9.9 Montage : Réglage fin de la jointure de porte	51
9.10 Montage : Réglage fin de la jointure de porte	52
9.11 Montage : Réglage fin de la porte	53
9.12 Montage : Réglage fin vitesse de retrait	54
<b>10 Démontage</b>	
10.1 Démontage : Dispositif d'escamotage de la porte avec côté extérieur fixe	55

## 2 Informations sur le produit

### Utilisation conforme aux dispositions

Ferrure pivotante et escamotable pour portes en bois permettant l'escamotage latéral dans un corps de meuble ou une niche murale.

### Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Espaces intérieurs secs et espaces intérieurs pouvant être exposés à la condensation : par exemple, dans une cuisine ou une salle de bain, mais sans présence notable de chlorures.

### Données techniques

#### HAWA-Concepta 25

Poids de porte maximal	25 kg
Largeur de porte	300 – 750 mm
Hauteur de porte	1250 – 1850 mm
Épaisseur de porte	19 – 50 mm

#### HAWA-Concepta 30

Poids de porte maximal	30 kg
Largeur de porte	300 – 900 mm
Hauteur de porte	1851 – 2300 mm
Épaisseur de porte	19 – 50 mm

Les garnitures peuvent être utilisées côté gauche et droit.

Utiliser l'article n° 18705 de Hawa ou bien une ferrure d'alignement de porte courante du commerce.



Poids / Dimensions maximales des portes : voir tableau à la page 21.

Infléchissement maximal autorisé du côté montage de la ferrure et de la porte de  $\pm 2$  mm.

Certificats du LGA consultables sur le site Internet [www.hawa.ch](http://www.hawa.ch).

### Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

### Indications d'ordre général

Le document «Informations sur la sécurité» (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage.

En cas de produits livrés avec entraînement, le mode d'emploi, les instructions de planification et de montage et le document «Informations sur la sécurité» (22991) doivent être remis à l'utilisateur final.

Les dimensions applicables sont métriques - les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.

Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet [www.hawa.ch](http://www.hawa.ch).

### Risques et risques résiduels

En cas d'utilisation du système HAWA-Concepta 25/30/50 pour dissimuler des appareils électriques, observer les consignes de sécurité des fabricants de ces appareils (accumulation de chaleur). En cas de besoin, utiliser un dispositif de coupure automatique (par exemple, Safety Box, [www.halemeier.de](http://www.halemeier.de)).

### Élimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

## 3 Consignes de sécurité

### ATTENTION

Les pièces mobiles peuvent provoquer un écrasement des doigts.

– Ne pas glisser les mains dans les pièces mobiles !

# 1 Table of contents

Contents		Page
<b>1</b>	<b>Table of contents</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Product information</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Safety instructions</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Abbreviations, symbols</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Overviews</b>	
	5.1 Overview: Left-hand system	12
	5.2 Overview: Connector 55 (optional)	13
	5.3 Overview: Connector 110 with and without plinth (optional)	14
	5.4 Overview: Two inset pivot sliding doors	15
	5.5 Overview: Position numbers	16
<b>6</b>	<b>Planning</b>	
	6.1 Planning: Inset doors	17
	6.2 Planning: Guide for two pivot sliding doors	18
	6.3 Planning: Doors closing against base and top section with Connector 55	19
	6.4 Planning: Doors closing against base and top section with Connector 110	20
	6.5 Planning: Doors in wall recess	21
<b>7</b>	<b>Calculation</b>	
	7.1 Calculation: Door weight/height ratio	22
	7.2 Calculation: Plan view dimensions	24
	7.3 Calculation: Hardware depth	26
	7.4 Calculation: Drill hole positions	27
<b>8</b>	<b>Pre-assembly</b>	
	8.1 Pre-assembly: Processing the left profile	28
	8.2 Pre-assembly: Processing the right profile	29
	8.3 Pre-assembly: Doors	30
	8.4 Pre-assembly: Cabinet face	31
	8.5 Pre-assembly: Outside face	33
	8.6 Pre-assembly: Shock absorber	34
	8.7 Pre-assembly: Strut	35
	8.8 Pre-assembly: Aligning the cabinet	36
<b>9</b>	<b>Assembly</b>	
	9.1 Assembly: Scissor and upright installation, left-hand system	37
	9.2 Assembly: Scissor and upright, right-hand system	40
	9.3 Assembly: Door	43
	9.4 Assembly: Door closing system	44
	9.5 Assembly: Fine adjustment of door upright angle 19 - 30 mm	46
	9.6 Assembly: Fine adjustment of door upright angle 31 - 50 mm	47
	9.7 Assembly: Positioning the stop shock absorber	48
	9.8 Assembly: Door height adjustment	50
	9.9 Assembly: Door gap fine adjustment	51
	9.10 Assembly: Door gap fine adjustment	52
	9.11 Assembly: Fine adjustment of doors	53
	9.12 Assembly: Fine adjustment pull-in speed	54
<b>10</b>	<b>Disassembling</b>	
	10.1 Disassembling: Door closing system for stationary external face	55

## 2 Product information

### Intended use

Pivot/slide-in hardware for sliding wooden doors down the sides of cabinets or wall recesses.

### Intended place of use

Dry internal areas and internal areas where condensation may occur, e.g. in kitchens or bathrooms, but without any significant chloride contamination.

### Technische Daten

#### HAWA-Concepta 25

Maximum door weight	25 kg	(55 lbs.)
Door width	300 – 750 mm	(11 $\frac{13}{16}$ " – 2'5 $\frac{11}{32}$ " )
Door height	1250 – 1850 mm	(4'1 $\frac{7}{32}$ " – 6'0 $\frac{27}{32}$ " )
Door thickness	19 – 50 mm	( $\frac{3}{4}$ " – 1 $\frac{31}{32}$ " )

#### HAWA-Concepta 30

Maximum door weight	30 kg	(66 lbs)
Door width	300 – 900 mm	(11 $\frac{13}{16}$ " – 2'11 $\frac{7}{16}$ " )
Door height	1851 – 2300 mm	(6'0 $\frac{7}{8}$ " – 7'6 $\frac{9}{16}$ " )
Door thickness	19 – 50 mm	( $\frac{3}{4}$ " – 1 $\frac{31}{32}$ " )

Sets can be used on the left and right.

Use HAWA article number 18705 or commercially available door alignment hardware.



For maximum door sizes / weight ratios, see table on page 21.

Maximum permissible deflection of the hardware assembly face and door  $\pm 2$  mm ( $\frac{3}{32}$  ").

LGA certificates are available for downloading at [www.hawa.ch](http://www.hawa.ch).

### Article number

Articles are identified by a 5-digit number.

### General notes

The document «Safety Notes» (22991) is an integral part of these planning and assembly instructions.

The operating instructions, the planning and assembly instructions and the document «Safety notes» (22991) must be handed over to the end user of powered systems.

Metric measurements apply - those in inches are for information only.

Retain the instructions. Replacements available from [www.hawa.ch](http://www.hawa.ch).

### Risk and residual risk

When using HAWA-Concepta 25/30/50 to conceal electrical appliances please pay attention to the safety notes issued by the manufacturer (heat accumulation). If necessary, use an automatic shutoff device (e.g. Safety Box, [www.halemeier.de](http://www.halemeier.de)).

### Disposal

Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

## 3 Safety instructions

### CAUTION

Moving parts can crush fingers.

– Do not touch moving parts!

# 1 Indice

Indice		Pagina
<b>1</b>	<b>Indice</b>	<b>8</b>
<b>2</b>	<b>Informazioni sul prodotto</b>	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>IT Norme di sicurezza</b>	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>Abbreviazioni, simboli</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Panoramiche</b>	
	5.1 Panoramica: Installazione a sinistra	12
	5.2 Panoramica: Connector 55 (opzionale)	13
	5.3 Panoramica: Connector 110 con e senza zoccolo (opzionale)	14
	5.4 Panoramica: Due ante a scomparsa per rotazione all'interno	15
	5.5 Panoramica: Numeri di posizione	16
<b>6</b>	<b>Progettazione</b>	
	6.1 Progettazione: Anta all'interno	17
	6.2 Progettazione: Guida per due ante a scomparsa per rotazione all'interno	18
	6.3 Progettazione: Ante appoggiate su fondo e cielo con Connector 55	19
	6.4 Progettazione: Ante appoggiate su fondo e cielo con Connector 110	20
	6.5 Progettazione: Anta in nicchia di muro	21
<b>7</b>	<b>Calcolo</b>	
	7.1 Calcolo: Peso rapportato alla grandezza anta	22
	7.2 Calcolo: Dimensioni di pianta	24
	7.3 Calcolo: Profondità ferramenta	26
	7.4 Calcolo: Posizioni di foratura	27
<b>8</b>	<b>Montaggio preliminare</b>	
	8.1 Montaggio preliminare: Lavorazione profili a sinistra	28
	8.2 Montaggio preliminare: Lavorazione profili a destra	29
	8.3 Montaggio preliminare: Anta	30
	8.4 Montaggio preliminare: Lato mobile	31
	8.5 Montaggio preliminare: Lato esterno	33
	8.6 Montaggio preliminare: Ammortizzatore battuta	34
	8.7 Montaggio preliminare: Longherone	35
	8.8 Montaggio preliminare: Allineamento dell'armadio	36
<b>9</b>	<b>Montaggio</b>	
	9.1 Montaggio: Montaggio forbice e longherone, installazione a sinistra	37
	9.2 Montaggio: Forbice e longherone, installazione a destra	40
	9.3 Montaggio: Anta	43
	9.4 Montaggio: Meccanismo di chiusura anta	44
	9.5 Montaggio: Regolazione di precisione dell'inclinazione del longherone per ante 19 - 30 mm	46
	9.6 Montaggio: Regolazione di precisione dell'inclinazione del longherone per ante 31 - 50 mm	47
	9.7 Montaggio: Posizionamento ammortizzatore battuta	48
	9.8 Montaggio: Regolazione in altezza dell'anta	50
	9.9 Montaggio: Regolazione di precisione fuga anta	51
	9.10 Montaggio: Regolazione di precisione fuga anta	52
	9.11 Montaggio: Regolazione di precisione anta	53
	9.12 Montaggio: Regolazione di precisione velocità meccanismo di chiusura	54
<b>10</b>	<b>Smontaggio</b>	
	10.1 Smontaggio: Meccanismo di chiusura anta con lato esterno fisso	55



## 2 Informazioni sul prodotto

### Uso conforme

Ferramenta per ante in legno a scomparsa laterale per rotazione in mobili o nicchie di muri.

### Luogo previsto per l'utilizzo

Interni asciutti e interni in cui può prodursi condensa: per es. cucina o bagno, ma senza rilevante carico di cloruri.

### Dati tecnici

#### HAWA-Concepta 25

Peso anta max	25 kg
Larghezza anta	300 – 750 mm
Altezza anta	1250 – 1850 mm
Spessore anta	19 – 50 mm

#### HAWA-Concepta 30

Peso anta max	30 kg
Larghezza anta	300 – 900 mm
Altezza anta	1851 – 2300 mm
Spessore anta	19 – 50 mm

Le guarniture possono essere utilizzate a sinistra e a destra.

Utilizzare Hawa cod. articolo 18705 o ferramenta di allineamento per ante normalmente reperibile in commercio.



Vedere le dimensioni anta massime / i rapporti di peso nella tabella a pagina 21.

Flessione massima consentita del lato di montaggio della ferramenta e dell'anta  $\pm 2$  mm.

Le certificazioni LGA si possono richiamare in [www.hawa.ch](http://www.hawa.ch).

### Codice articoli

Gli articoli sono designati con un codice a cinque cifre.

### Indicazioni generali

Il documento «Indicazioni di sicurezza» (22991) è parte integrante delle presenti istruzioni di progettazione e di montaggio.

Nel caso di prodotti motorizzati devono essere trasmessi all'utente finale le istruzioni d'uso, le istruzioni di progettazione e di montaggio e il documento «Indicazioni di sicurezza» (22991).

Valgono le dimensioni metriche - i dati doganali sono forniti solo a titolo informativo.

Conservare le istruzioni. In caso di perdita, possono essere scaricate in [www.hawa.ch](http://www.hawa.ch).

### Rischio e rischio residuo

Se si utilizza HAWA-Concepta 25/30 per coprire apparecchi elettrici, osservare le indicazioni di sicurezza dei produttori degli apparecchi (in particolare per quanto riguarda l'accumulazione di calore). All'occorrenza utilizzare uno spegnimento automatico (per es. Safety Box, [www.halemeier.de](http://www.halemeier.de)).

### Smaltimento

I materiali, gli accessori e l'imballaggio devono essere avviati a un riciclaggio compatibile con l'ambiente.

## 3 IT Norme di sicurezza

### ATTENZIONE!

Le parti mobili possono schiacciare le dita.

- Non toccare le parti mobili!

#### 4 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols / Abbreviazioni, simboli

E	DE Einschubtiefe / FR Profondeur d'escamotage / EN Slide-in depth / IT Profondità di inserimento
EH	DE Einbauhöhe / FR Hauteur d'encastrement / EN Installation height / IT Altezza d'incasso
KT	DE Korpustiefe / FR Profondeur de corps / EN Cabinet depth / IT Profondità mobile
M	DE Distanz Türgriff / FR Distance de la poignée de la porte / EN Door handle spacing / IT Distanza maniglia
N	DE Konstruktionsmasse / FR Dimensions de la structure / EN Design dimension / IT Misure di costruzione
P	DE Distanz / FR Distance / EN Distance / IT Distanza
Q	DE Länge / FR Longueur / EN Length / IT Lunghezza
S	DE Türdicke / FR Epaisseur de porte / EN Door thickness / IT Spessore anta
T	DE Beschlagstiefe / FR Profondeur de ferrure / EN Hardware depth / IT Profondità ferramenta
TA	DE Topfachsabstand / FR Ecartement d'axe de la charnière invisible / EN Axis-centre distance of concealed hinge / IT Distanza scatola asse
TB	DE Türbreite / FR Largeur de porte / EN Door width / IT Larghezza anta
TH	DE Türhöhe / FR Hauteur de porte / EN Door height / IT Altezza anta
Z3	DE Luftzwischenraum / FR Jeu dans l'espacement / EN Air gap / IT Traferro d'aria
	DE Draufsicht / FR Vue de dessus / EN Top view / IT Vista dall'alto
	DE Seitenansicht / FR Vue de côté / EN Side view / IT Vista laterale
	DE Vorderansicht / FR Vue de face / EN Front view / IT Vista frontale
	DE Detail / FR Détails / EN Details / IT Dettaglio
	DE Option, Variante / FR Option, variante / EN Option, variant / IT Opzione, variante
	DE Ansichtsseite / FR Vue en projection / EN View side / IT Lato in vista
	DE Werkzeugnummer, Werkzeugart / FR Numéro d'outil, type d'outil / EN Tool number, tool type / IT Numero utensile, tipo di utensile
	DE Hawa Teile / FR Éléments Hawa / EN Hawa components / IT Pezzi Hawa
	DE Praxisbezogene Informationen und Tipps / FR Informations et astuces pratiques / EN Practical information and tips / IT Informazioni pratiche e consigli



**DE** allgemeines Gebotszeichen / **FR** Signal d'obligation général / **EN** General mandatory sign  
/ **IT** Segnale d'obbligo generale

**DE** Die in dieser Montageanleitung verwendeten Symbole für sicherheitsrelevante Hinweise (Gefahrenhinweise) haben folgende Bedeutung:

**FR** Les symboles utilisés dans ces instructions de montage pour les indications importantes en matière de sécurité (indications de dangers) ont les significations suivantes.

**EN** The symbols for notes relevant to safety (hazard warnings) as used in these assembly instructions have the following meanings.

**IT** I simboli utilizzati nelle presenti istruzioni di montaggio per le indicazioni rilevanti per la sicurezza (indicazioni di pericolo) hanno il seguente significato:

 **VORSICHT / ATTENTION / CAUTION / ATTENZIONE**

**DE** Vorsicht: Kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die leichte oder mittlere Körperverletzung oder Sachschäden zur Folge haben kann.

**FR** Prudence : Caractérise un danger de risque faible, susceptible d'entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles légères à moyennes.

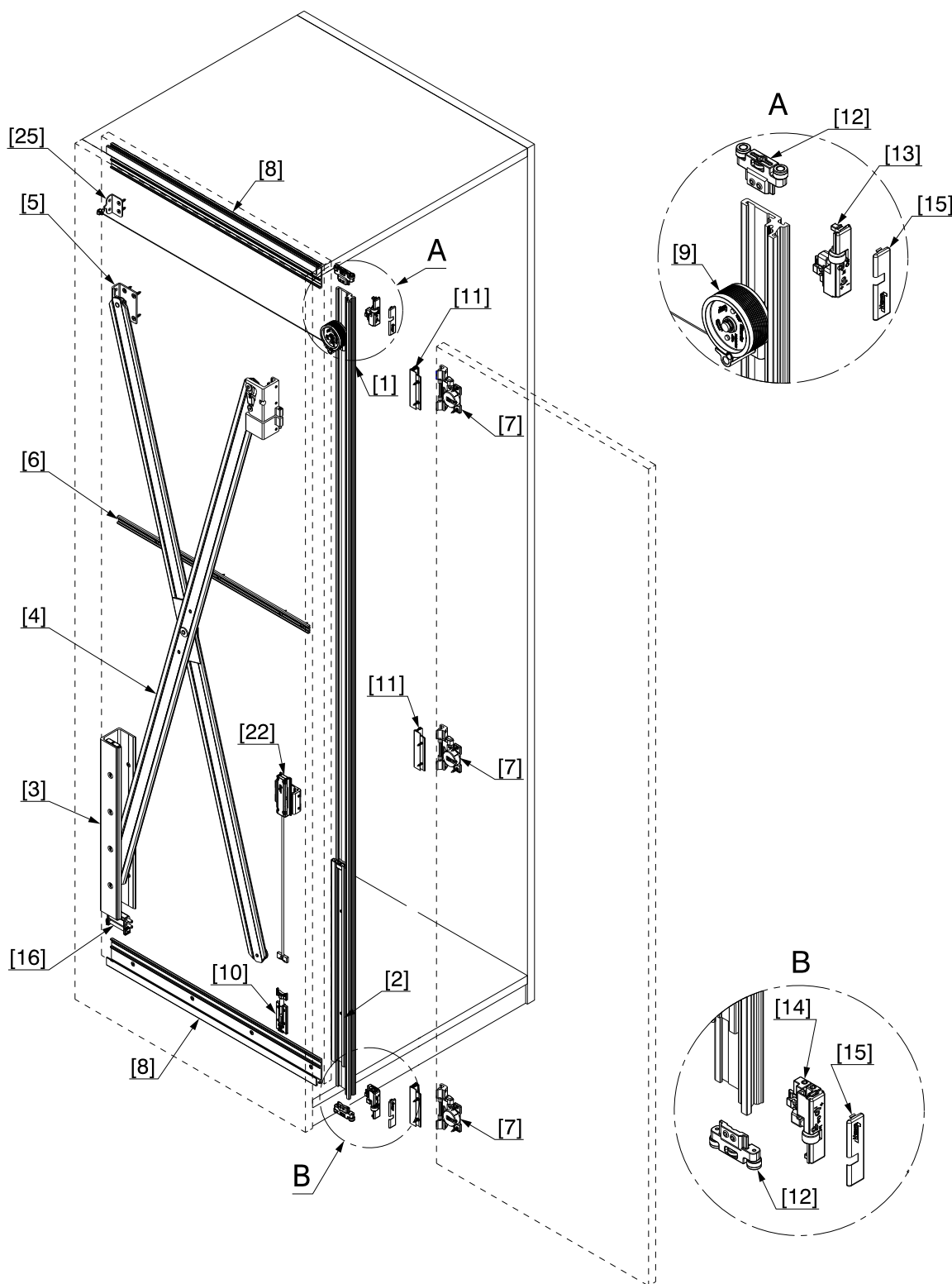
**EN** Caution: Indicates a hazard with low risk that can result in light to moderate injury or material damage.

**IT** Attenzione: indica un pericolo con basso rischio, che può implicare lesioni fisiche lievi o medie oppure danni materiali.

## 5 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews / Panoramiche

5.1

DE	Übersicht: Anlage links
FR	Aperçu général : Installation à gauche
EN	Overview: Left-hand system
IT	Panoramica: Installazione a sinistra




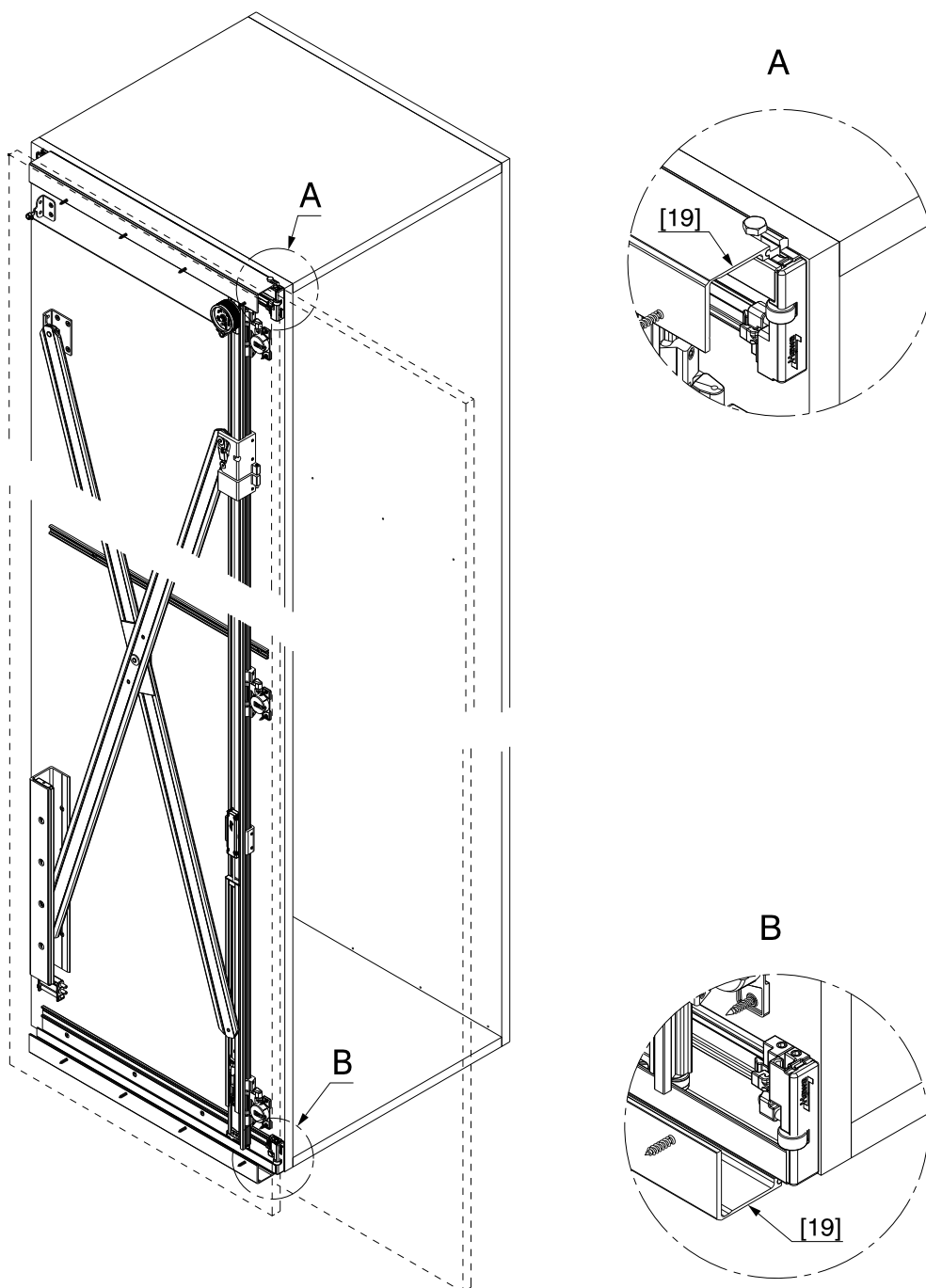
## 5.2

---

**DE Übersicht: Connector 55 (optional)**
**FR Aperçu général : Connector 55 (en option)**
**EN Overview: Connector 55 (optional)**
**IT Panoramica: Connector 55 (opzionale)**


---

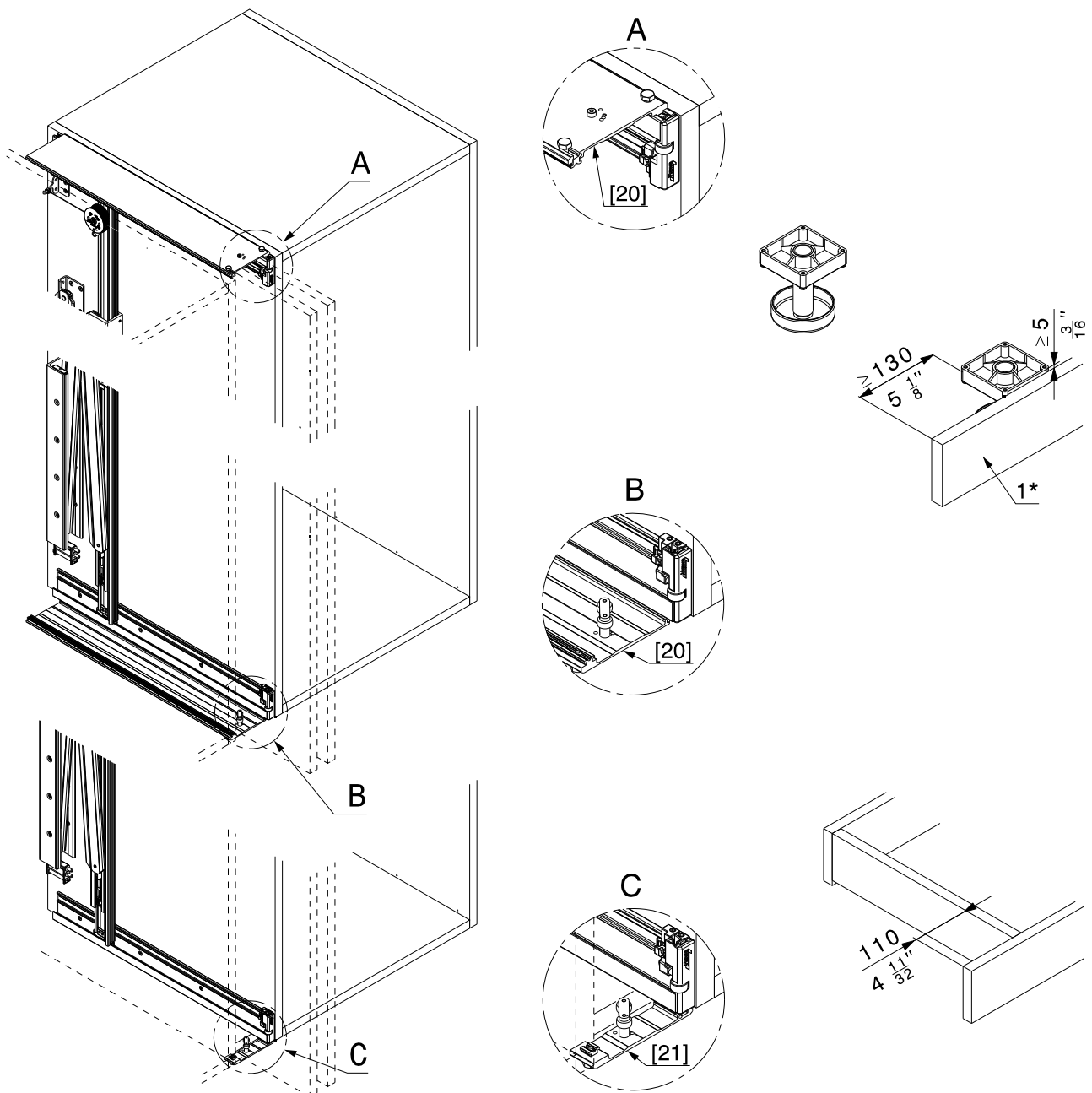
-  **DE** Verbindungsprofil Connector zu HAWA-Concepta 25/30, siehe Montageanleitung 23227.  
**FR** Profil de raccordement Connector pour HAWA-Concepta 25/30, voir instructions de montage 23227.  
**EN** Connecting profile Connector for HAWA-Concepta 25/30, see installation instructions 23227.  
**IT** Profilo di collegamento Connector per HAWA-Concepta 25/30, vedere istruzione di montaggio 23227.



5.3

DE	<b>Übersicht: Connector 110 mit und ohne Sockel (optional)</b>
FR	<b>Aperçu général : Connector 110 avec et sans socle (en option)</b>
EN	<b>Overview: Connector 110 with and without plinth (optional)</b>
IT	<b>Panoramica: Connector 110 con e senza zoccolo (opzionale)</b>

- DE** Verbindungsprofil Connector zu HAWA-Concepta 25/30, siehe Montageanleitung 23227.
- FR** Profil de raccordement Connector pour HAWA-Concepta 25/30, voir instructions de montage 23227.
- EN** Connecting profile Connector for HAWA-Concepta 25/30, see installation instructions 23227.
- IT** Profilo di collegamento Connector per HAWA-Concepta 25/30, vedere istruzione di montaggio 23227.



1\* **DE** Sockelblende demontierbar / **FR** Cache de socle démontable / **EN** Removable plinth cover / **IT** Frontale per zoccolo smontabile

5.4

---

**DE Übersicht: Zwei einliegende Dreh-Einschiebetüren**

---

**FR Aperçu général : Deux portes pivotantes/escamotables intégrées au corps**

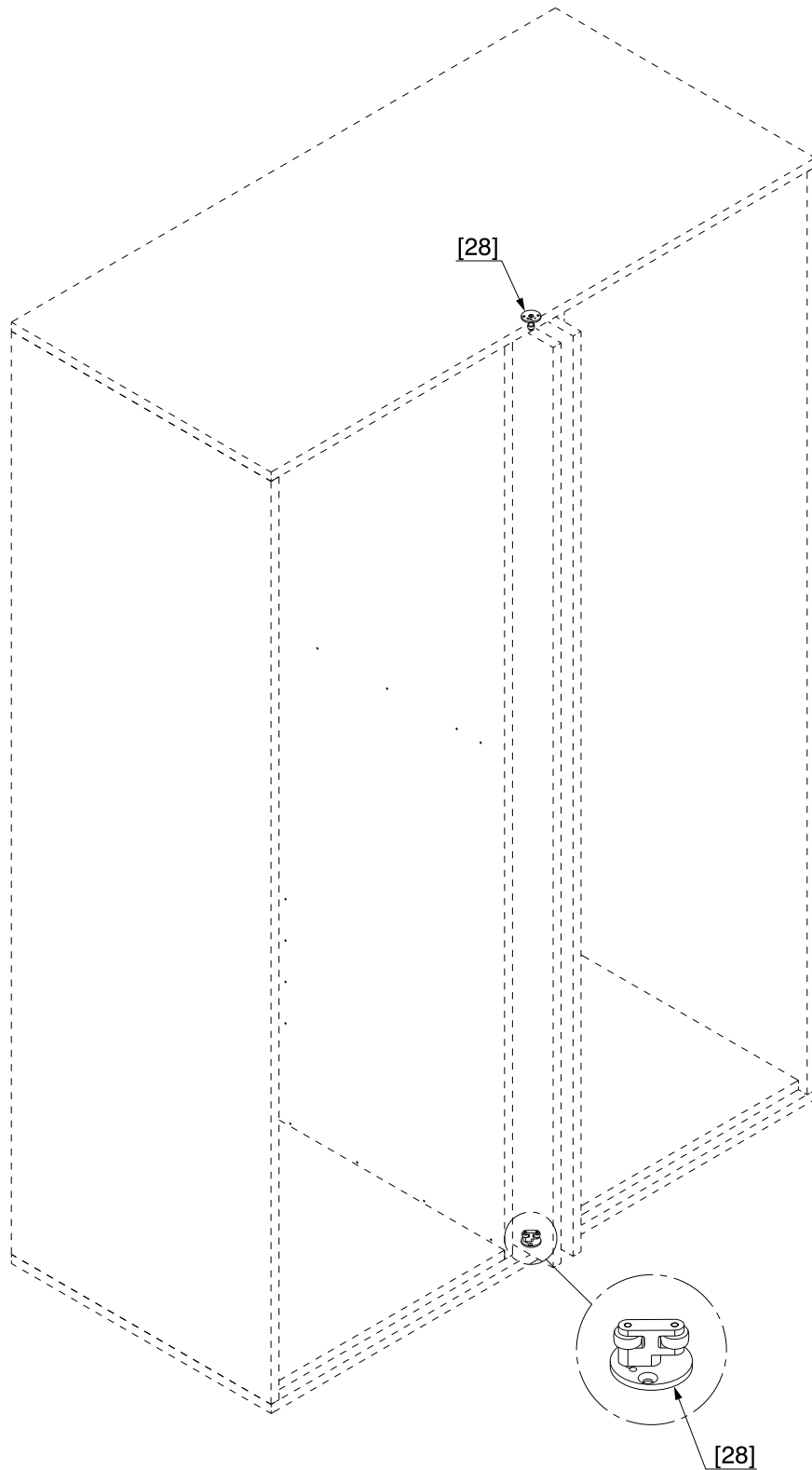
---

**EN Overview: Two inset pivot sliding doors**

---

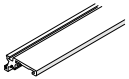



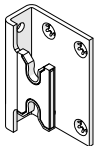
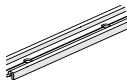
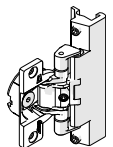
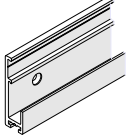
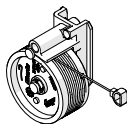
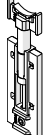

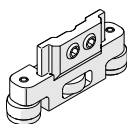
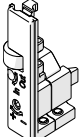
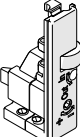

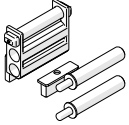


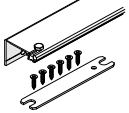
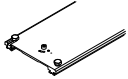
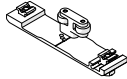

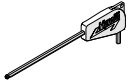

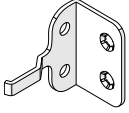
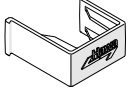
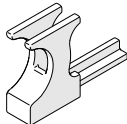
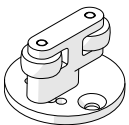
**IT Panoramica: Due ante a scomparsa per rotazione all'interno**

---



## 5.5

DE	Übersicht: Positionsnummern
FR	Aperçu général : Des numéros de position
EN	Overview: Position numbers
IT	Panoramica: Numeri di posizione

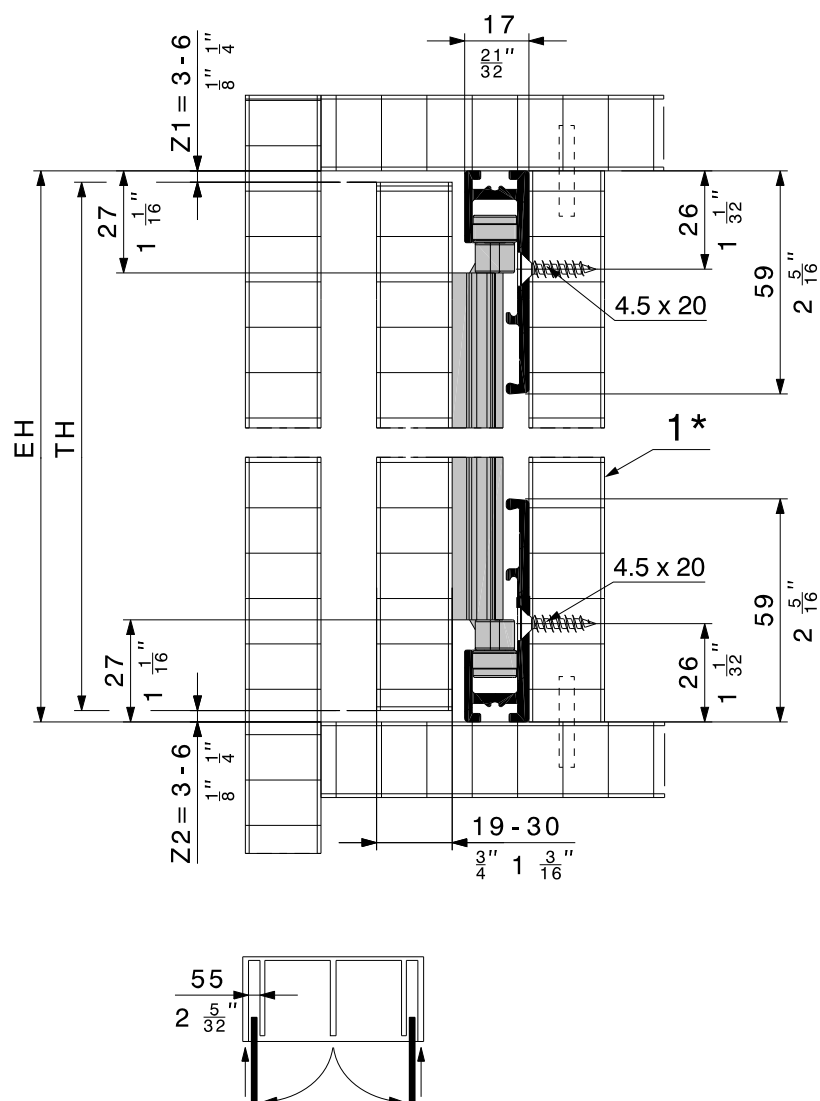
[1]	 22055 24699	[2]	 25592	[3]	 25596
[4]	 22592 22593	[5]	 25855	[6]	 22861
[7]	 22306	[8]	 24533 24535	[9]	 25795 25796
[10]	 25828	[11]	 25815	[12]	 25656
[13]	 24624	[14]	 24625	[15]	 24739
[16]	 25862	[17]	 22451	[18]	 25935
[19]	 23221 23222	[20]	 23223 23224	[21]	 23225
[22]	 24660 24661	[23]	 13164	[24]	 25562
[25]	 25836	[26]	 25808	[27]	 25809
[28]	 25680	[29]		[30]	



## 6 Planung / Planification / Planning / Progettazione

6.1

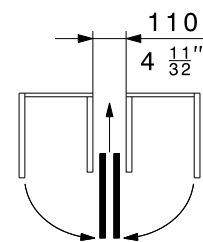
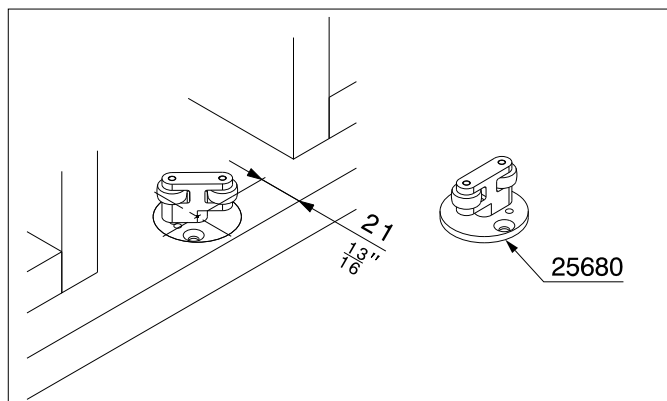
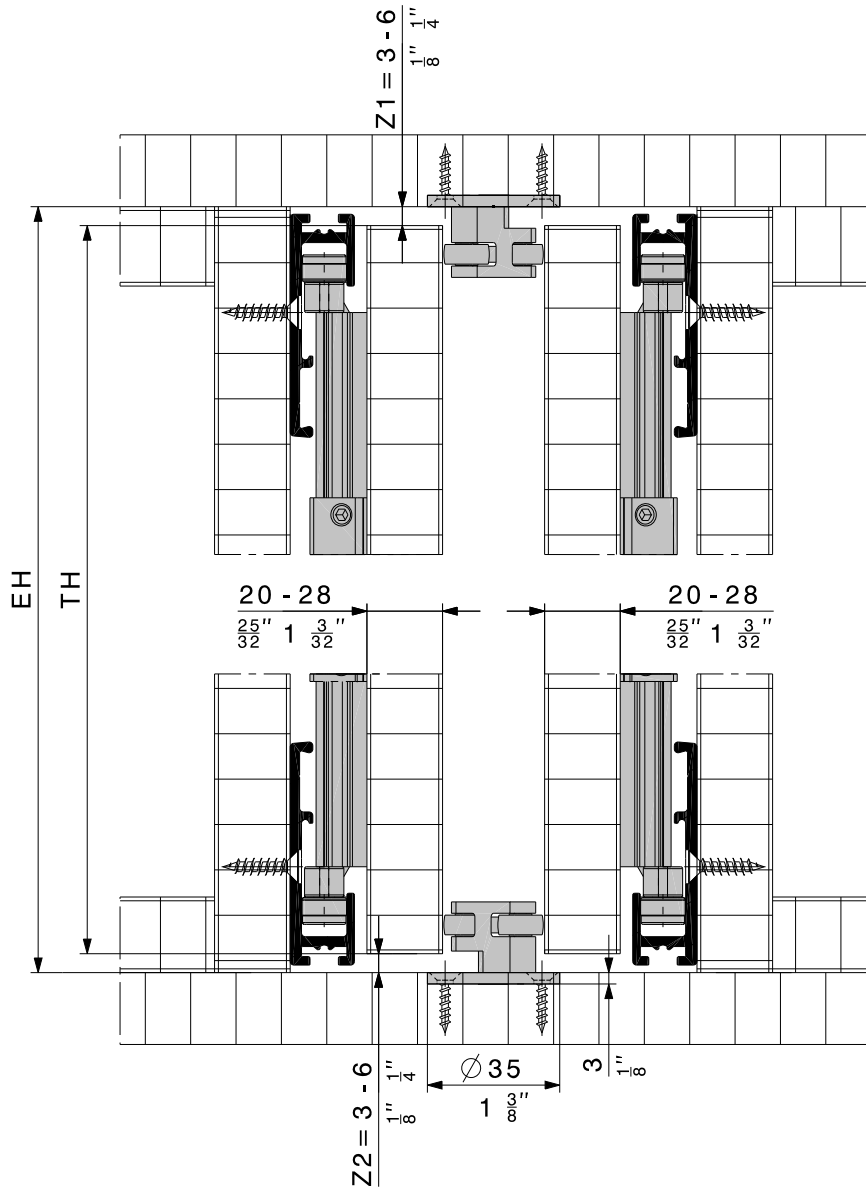
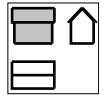
DE	Planung: Türe einliegend
FR	Planification : Porte intégrée au corps
EN	Planning: Inset doors
IT	Progettazione: Anta all'interno



1\* DE Seite demontierbar / FR Côte démontable / EN Removable side / IT Lato smontabile

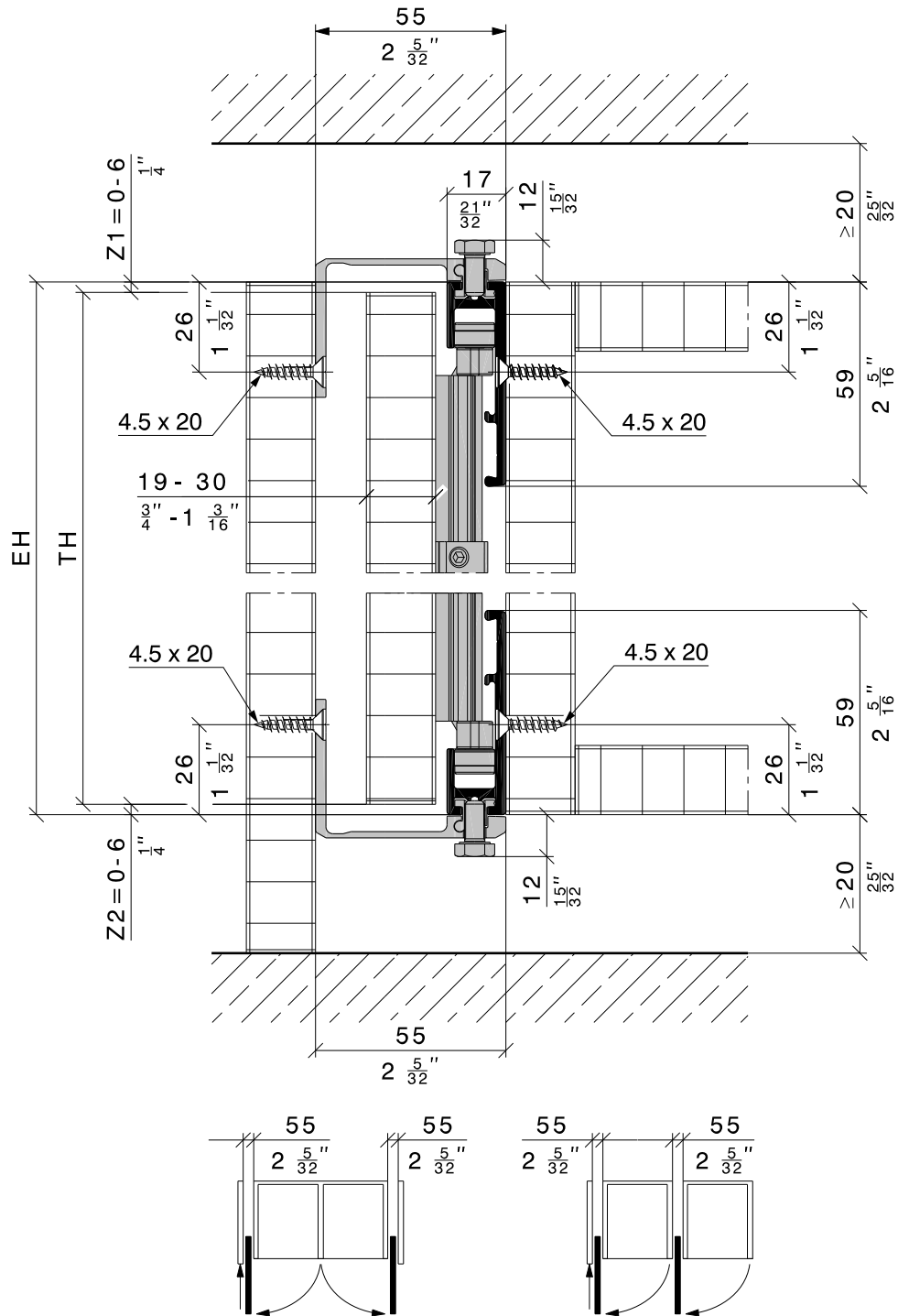
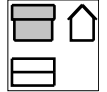
6.2

DE	Planung: Führung für zwei einliegende Dreh-Einschiebetüren
FR	Planification : Guide pour deux portes pivotantes/escamotables intégrées au corps
EN	Planning: Guide for two pivot sliding doors
IT	Progettazione: Guida per due ante a scomparsa per rotazione all'interno



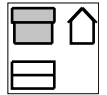
6.3

DE	Planung: Türe auf Boden und Oberboden aufschlagend mit Connector 55
FR	Planification : Porte allant du sol au plafond avec Connector 55
EN	Planning: Doors closing against base and top section with Connector 55
IT	Progettazione: Ante appoggiate su fondo e cielo con Connector 55

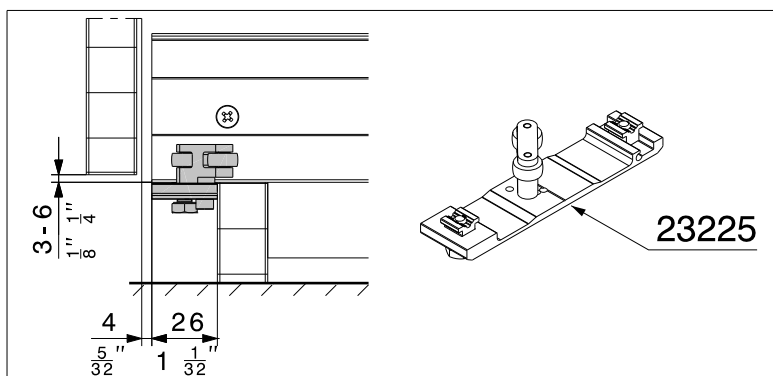
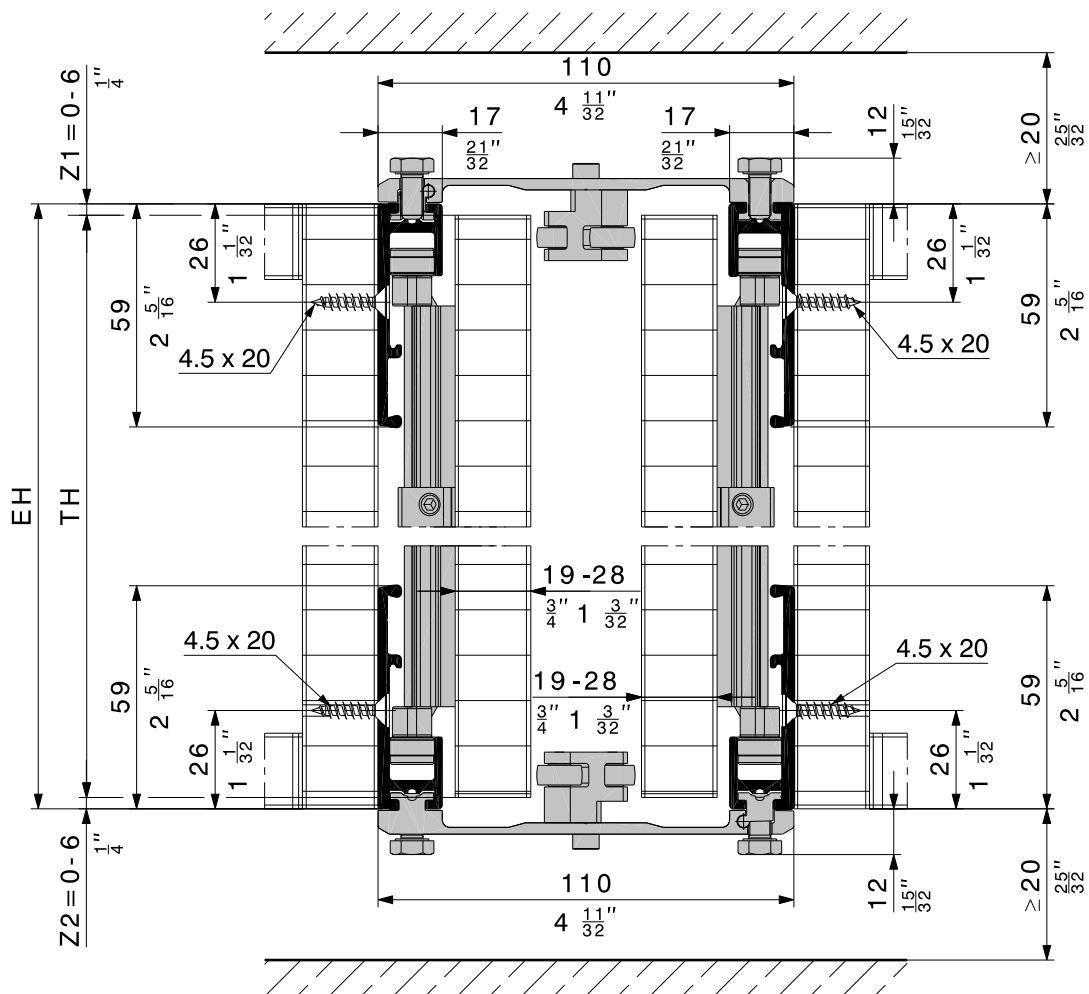


6.4

DE	Planung: Türe auf Boden und Oberboden aufschlagend mit Connector 110
FR	Planification : Porte allant du sol au plafond avec Connector 110
EN	Planning: Doors closing against base and top section with Connector 110
IT	Progettazione: Ante appoggiate su fondo e cielo con Connector 110

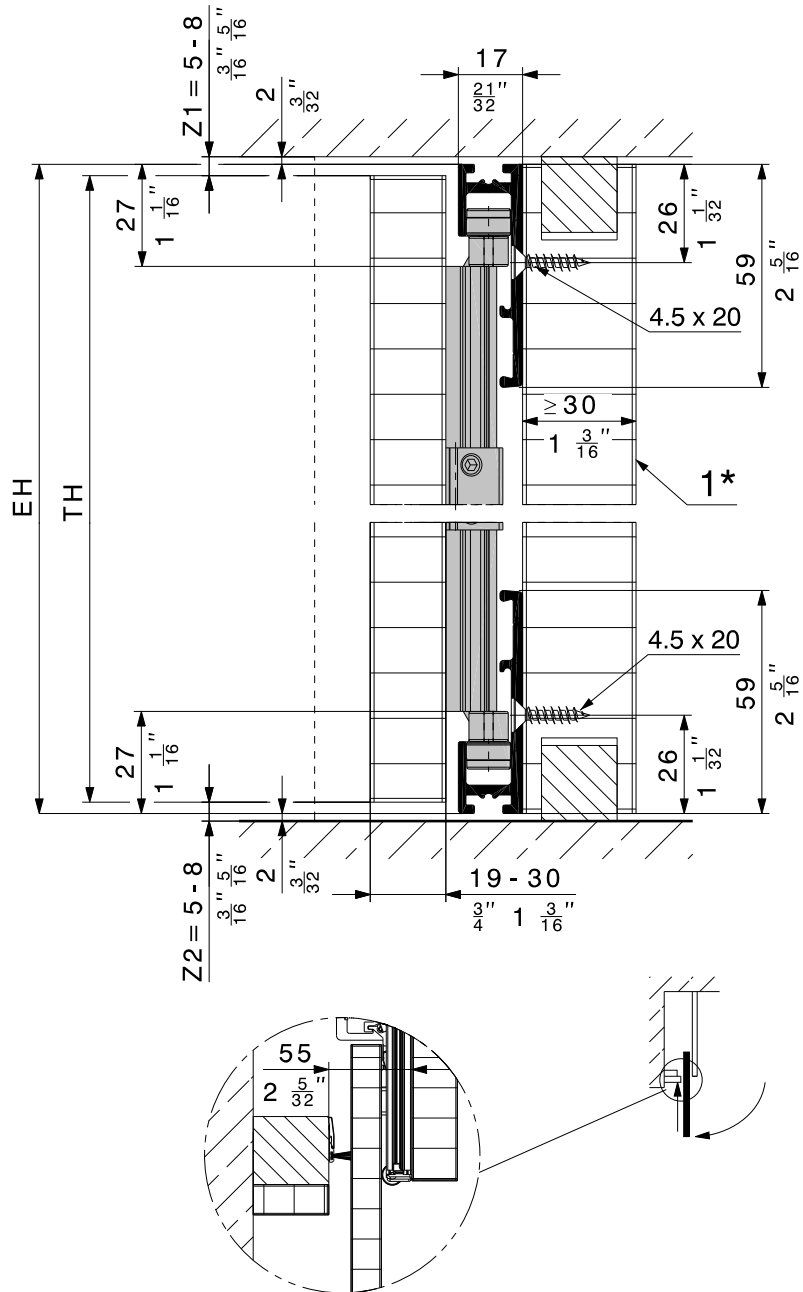
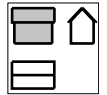


- DE Maximale Türdicke 28 mm
- FR Epaisseur de porte maximale 28 mm
- EN Maximum door thickness 28 mm (1 1/8")
- IT Spessore anta max. 28 mm



6.5

DE	Planung: Türe in Mauernische
FR	Planification : Porte dans une niche murale
EN	Planning: Doors in wall recess
IT	Progettazione: Anta in nicchia di muro



1\* DE Seite demontierbar / FR Côte démontable / EN Removable side / IT Lato smontabile

## 7 Berechnung / Calcul / Calculation / Calcolo

## 7.1

---

**DE Berechnung: Gewicht zu Türgrößenverhältnis**


---

**FR Calcul de : Rapport poids/taille des portes**


---

**EN Calculation: Door weight/height ratio**


---

**IT Calcolo: Peso rapportato alla grandezza anta**


---

**HAWA-Concepta 25**

TH / TB	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750			
1850	25	25	25	25	25	25	25	24	23	22			
1800	25	25	25	25	25	25	25	23	22	21			
1750	25	25	25	25	25	25	24	22	21	21			
1700	25	25	25	25	25	25	24	21	21	20			
1650	25	25	25	25	25	25	23	21	20	19			
1600	25	25	25	25	25	24	22	20	19	18			
1550	25	25	25	25	25	24	21	19	18	18			
1500	25	25	25	25	25	23	21	18	18	17			
1450	25	25	25	25	24	22	20	18	17	16			
1400	25	25	25	25	24	21	19	17	16	15			
1350	25	25	25	24	23	21	18	16	16	15			
1300	25	25	25	24	22	18	20	15	15	14			
1250	25	25	24	23	21	19	17	15	14	13			

**DE** Türgewicht in KG / TB = Türbreite in mm / TH = Türhöhe in mm

**FR** Poids de porte en kg / TB = largeur de porte en mm / TH = hauteur de porte en mm

**EN** Door weight in KG / TB = Door width in mm / TH = Door height in mm

**IT** Peso anta in KG / TB = larghezza anta in mm / TH = altezza anta in mm

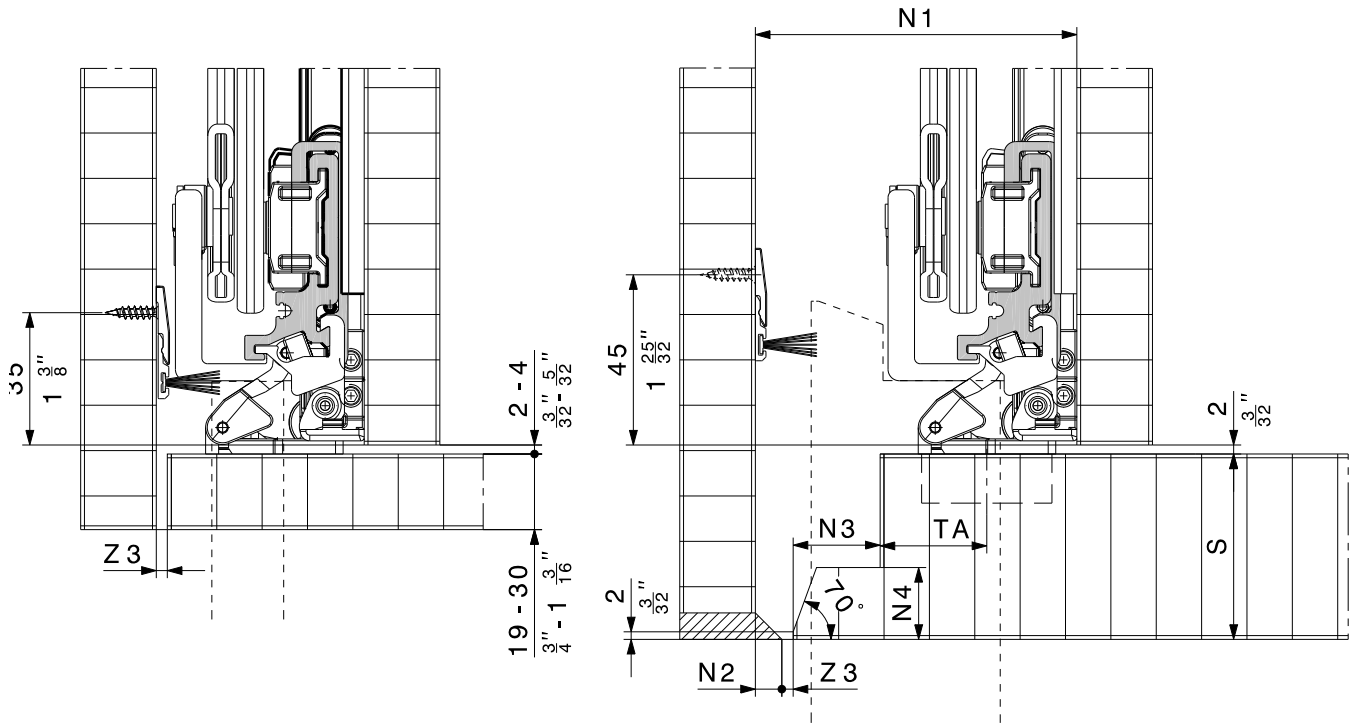
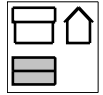
**HAWA-Concepta 30**

TH / TB	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900
2300	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	29	27	26
2250	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	28	27	25
2200	30	30	30	30	30	30	30	30	30	29	27	26	24
2150	30	30	30	30	30	30	30	30	30	29	27	25	24
2100	30	30	30	30	30	30	30	30	30	28	26	25	23
2050	30	30	30	30	30	30	30	30	29	27	25	24	23
2000	30	30	30	30	30	30	30	30	29	26	25	23	22
1950	30	30	30	30	30	30	30	29	27	26	24	23	21
1900	30	30	30	30	30	30	30	29	27	25	23	22	21
1850	30	30	30	30	30	30	30	28	26	24	23	21	20

**DE** Türgewicht in KG / TB = Türbreite in mm / TH = Türhöhe in mm  
**FR** Poids de porte en kg / TB = largeur de porte en mm / TH = hauteur de porte en mm  
**EN** Door weight in KG / TB = Door width in mm / TH = Door height in mm  
**IT** Peso anta in KG / TB = larghezza anta in mm / TH = altezza anta in mm

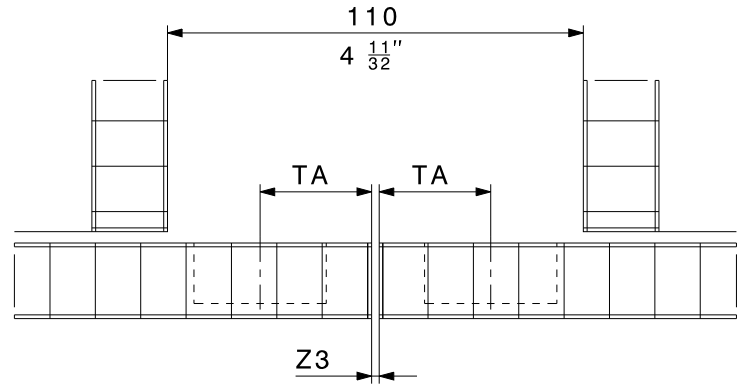
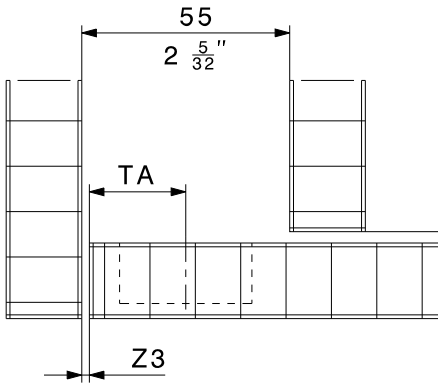
7.2

DE **Berechnung: Masse Grundriss**  
 FR **Calcul de : Dimensions plan d'ensemble**  
 EN **Calculation: Plan view dimensions**  
 IT **Calcolo: Dimensioni di pianta**



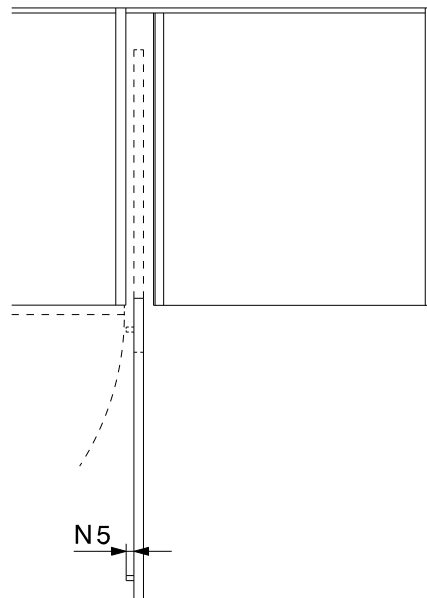
S	N1	N2	N3	N4
19- 30 mm ( $\frac{3}{4}$ " $1 \frac{3}{16}$ " )	55 mm ( $2 \frac{3}{16}$ " )	0 mm	0 mm	0 mm
33 mm ( $1 \frac{5}{16}$ " )	58 mm ( $2 \frac{9}{32}$ " )	0 mm	3 mm ( $\frac{1}{8}$ " )	3 mm ( $\frac{1}{8}$ " )
36 mm ( $1 \frac{7}{16}$ " )	63 mm ( $2 \frac{1}{2}$ " )	2 mm ( $\frac{3}{32}$ " )	6 mm ( $\frac{1}{4}$ " )	5 mm ( $\frac{7}{32}$ " )
39 mm ( $1 \frac{17}{32}$ " )	67 mm ( $2 \frac{21}{32}$ " )	3 mm ( $\frac{1}{8}$ " )	9 mm ( $\frac{3}{8}$ " )	8 mm ( $\frac{5}{16}$ " )
42 mm ( $1 \frac{21}{32}$ " )	70 mm ( $2 \frac{3}{4}$ " )	3 mm ( $\frac{1}{8}$ " )	12 mm ( $\frac{15}{32}$ " )	11 mm ( $\frac{7}{16}$ " )
45 mm ( $1 \frac{25}{32}$ " )	75 mm ( $2 \frac{31}{32}$ " )	5 mm ( $\frac{7}{32}$ " )	15 mm ( $\frac{19}{32}$ " )	14 mm ( $\frac{9}{16}$ " )
48 mm ( $1 \frac{29}{32}$ " )	79 mm ( $3 \frac{1}{8}$ " )	6 mm ( $\frac{1}{4}$ " )	18 mm ( $\frac{23}{32}$ " )	17 mm ( $\frac{11}{16}$ " )
50 mm ( $1 \frac{31}{32}$ " )	83 mm ( $3 \frac{9}{32}$ " )	7 mm ( $\frac{9}{32}$ " )	21 mm ( $\frac{27}{32}$ " )	19 mm ( $\frac{3}{4}$ " )





Z3	TA
2 mm ( $\frac{3}{32}$ " )	29,5 mm ( $1\frac{5}{32}$ " )
3 mm ( $\frac{1}{8}$ " )	28,5 mm ( $1\frac{1}{8}$ " )
4 mm ( $\frac{5}{32}$ " )	27,5 mm ( $1\frac{3}{32}$ " )
5 mm ( $\frac{3}{16}$ " )	26,5 mm ( $1\frac{1}{16}$ " )

Z3	TA
3 mm ( $\frac{1}{8}$ " )	30 mm ( $1\frac{3}{16}$ " )
4 mm ( $\frac{5}{32}$ " )	29,5 mm ( $1\frac{5}{32}$ " )
5 mm ( $\frac{3}{16}$ " )	29 mm ( $1\frac{5}{32}$ " )
6 mm ( $\frac{1}{4}$ " )	28,5 mm ( $1\frac{1}{8}$ " )



S	N5
19 mm ( $\frac{3}{4}$ " )	13,5 mm ( $\frac{17}{32}$ " )
$\leq 22$ mm ( $\frac{7}{8}$ " )	10 mm ( $\frac{13}{32}$ " )
$\leq 25$ mm ( $\frac{31}{32}$ " )	5 mm ( $\frac{7}{32}$ " )
$\leq 50$ mm ( $1\frac{31}{32}$ " )	2 mm ( $\frac{3}{32}$ " )

- DE N5 = Max. Türgriffhöhe bei nebeneinander stehenden Schränken
- FR N5 = Hauteur maximale de poignée de porte avec des armoires placées les unes à côté des autres
- EN N5 = Maximum door handle height for adjacent cabinets
- IT N5 = Massima altezza maniglia con armadi vicini

## 7.3

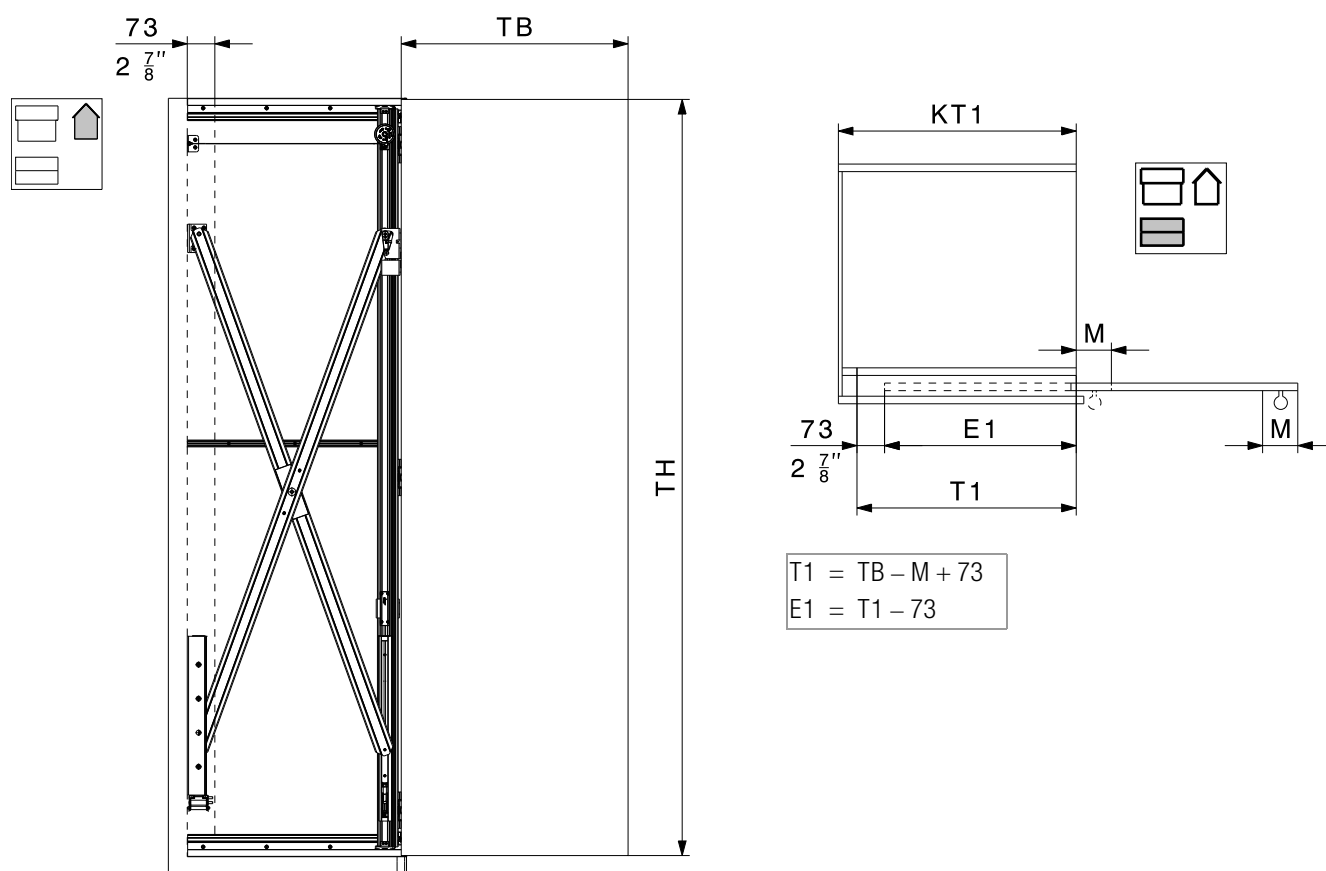
DE **Berechnung: Beschlagstiefe**

FR **Calcul de : Profondeur de ferrure**

EN **Calculation: Hardware depth**

IT **Calcolo: Profondità ferramenta**

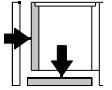
- DE Bei der Planung der Türgriffe auf mögliche Kollisionsgefahr achten.  
 FR Lors de la planification des poignées de portes, prendre garde aux risques de collisions possibles.  
 EN Pay attention to potential collision hazards when designing door handles.  
 IT Nella progettazione delle maniglie considerare il pericolo di collisione.



	T1	TH	E1
HAWA-Concepta 25	≤ 650 mm (2'11 <sup>19</sup> / <sub>32</sub> " )	1250 - 1850 mm (4'1 <sup>7</sup> / <sub>32</sub> " - 6'0 <sup>27</sup> / <sub>32</sub> " )	≤ 577 mm (1'10 <sup>23</sup> / <sub>32</sub> " )
HAWA-Concepta 30	≤ 900 mm (2'11 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> " )	1851 - 2300 mm (6'0 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> " - 7'6 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> " )	≤ 827 mm (2'8 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> " )

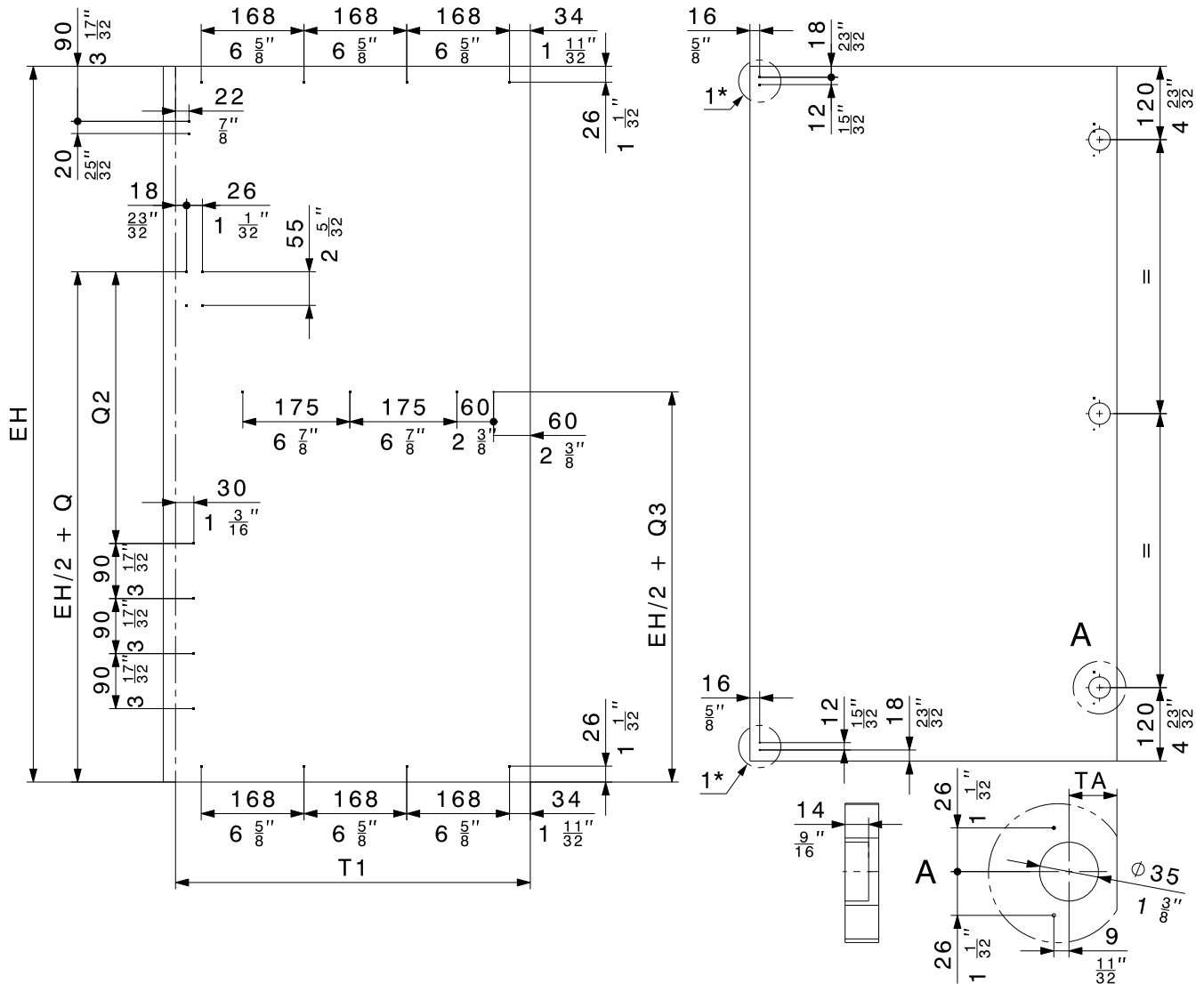
7.4

DE **Berechnung: Bohrpositionen**  
 FR **Calcul de : Positions des perçages**  
 EN **Calculation: Drill hole positions**  
 IT **Calcolo: Posizioni di foratura**



DE Beschlagsmontageseite / FR Côte de montage de la ferrure  
 EN Hardware installation side / IT Lato di montaggio ferramenta

DE Türe / FR Porte  
 EN Door / IT Anta



- 1\* DE Bohrungen nur in Kombination mit HAWA-Folding Concepta, 3-türig, LMB = 2120 mm  
 FR Perçages uniquement en combinaison avec le système HAWA-Folding Concepta pour 3 portes, LMB = 2120 mm  
 EN Drill holes only in combination with HAWA-Folding Concepta, 3-door, clearance = 2120 mm (6'11<sup>15</sup>/<sub>32</sub>" )  
 IT Forature solo in combinazione con HAWA-Folding Concepta, a tre ante, LMB = 2120 mm

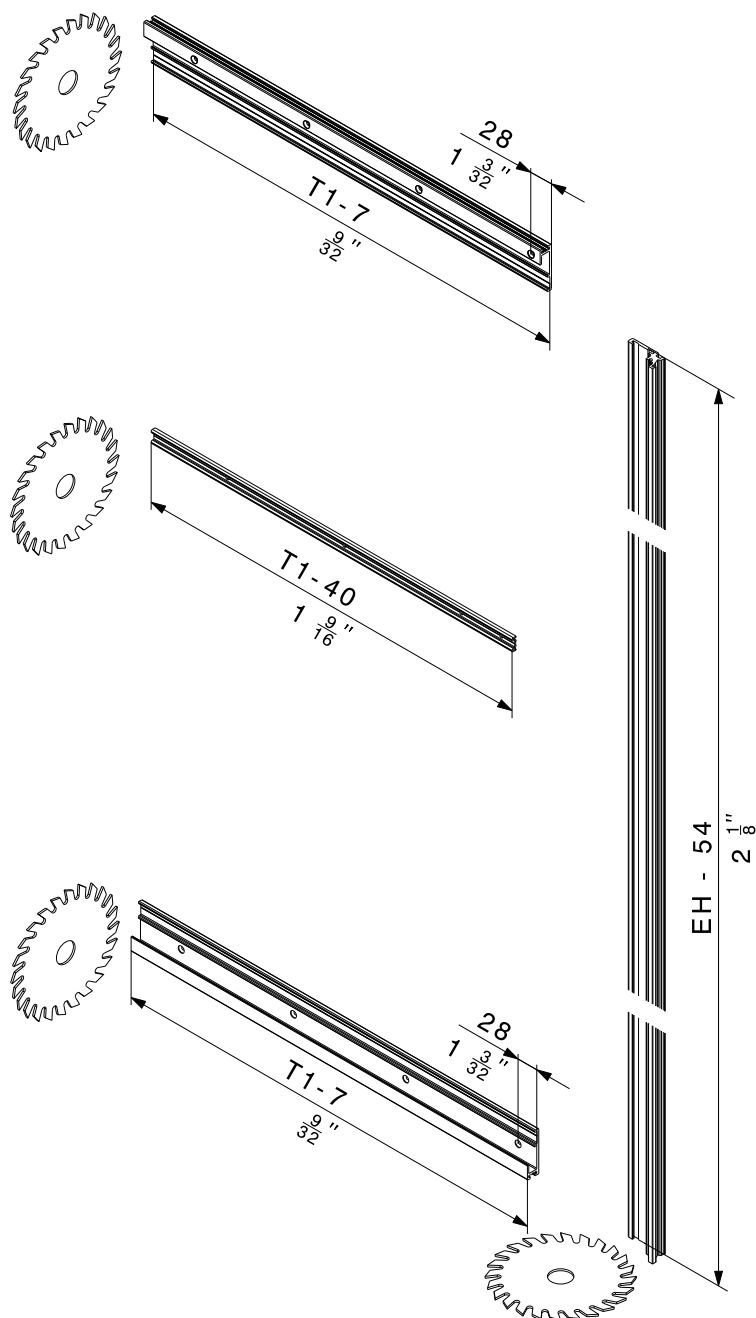
	Q	Q2	Q3
HAWA-Concepta 25	370 mm (1'2 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> " )	555 mm (1'9 <sup>27</sup> / <sub>32</sub> " )	- 70 mm (2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " )
HAWA-Concepta 30	675 mm (2'2 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> " )	1155 mm (3'9 <sup>15</sup> / <sub>32</sub> " )	90 mm (3 <sup>17</sup> / <sub>32</sub> " )

## 8 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly / Montaggio preliminare

## 8.1

DE	Vormontage: Bearbeitung Profile links
FR	Prémontage : Usinage des profils de gauche
EN	Pre-assembly: Processing the left profile
IT	Montaggio preliminare: Lavorazione profili a sinistra

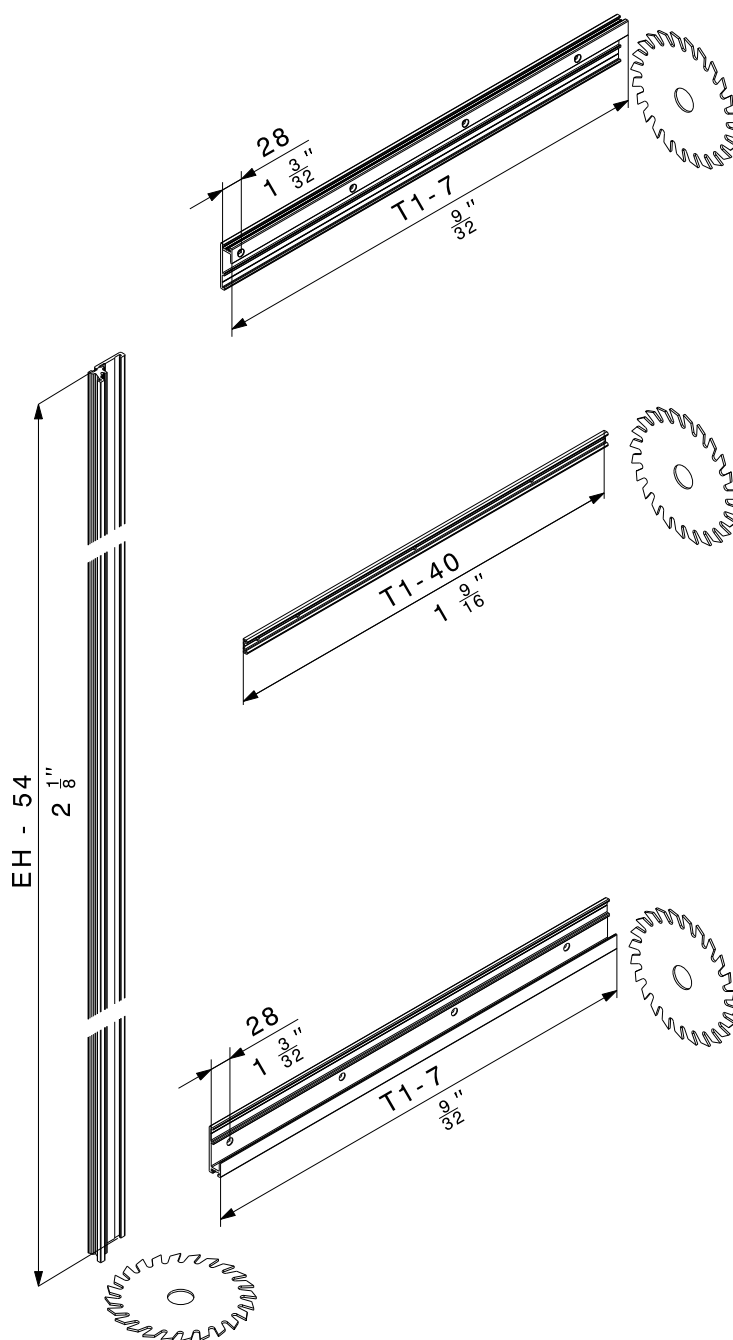
- DE Schienen hinten ablängen
- FR Couper les rails à l'arrière à la bonne longueur
- EN Cut track to length at rear end
- IT Tagliare a misura i binari dietro



## 8.2

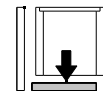
DE	<b>Vormontage: Bearbeitung Profile rechts</b>
FR	<b>Prémontage : Usinage des profils de droite</b>
EN	<b>Pre-assembly: Processing the right profile</b>
IT	<b>Montaggio preliminare: Lavorazione profili a destra</b>

- DE Schienen hinten ablängen
- FR Couper les rails à l'arrière à la bonne longueur
- EN Cut track to length at rear end
- IT Tagliare a misura i binari dietro

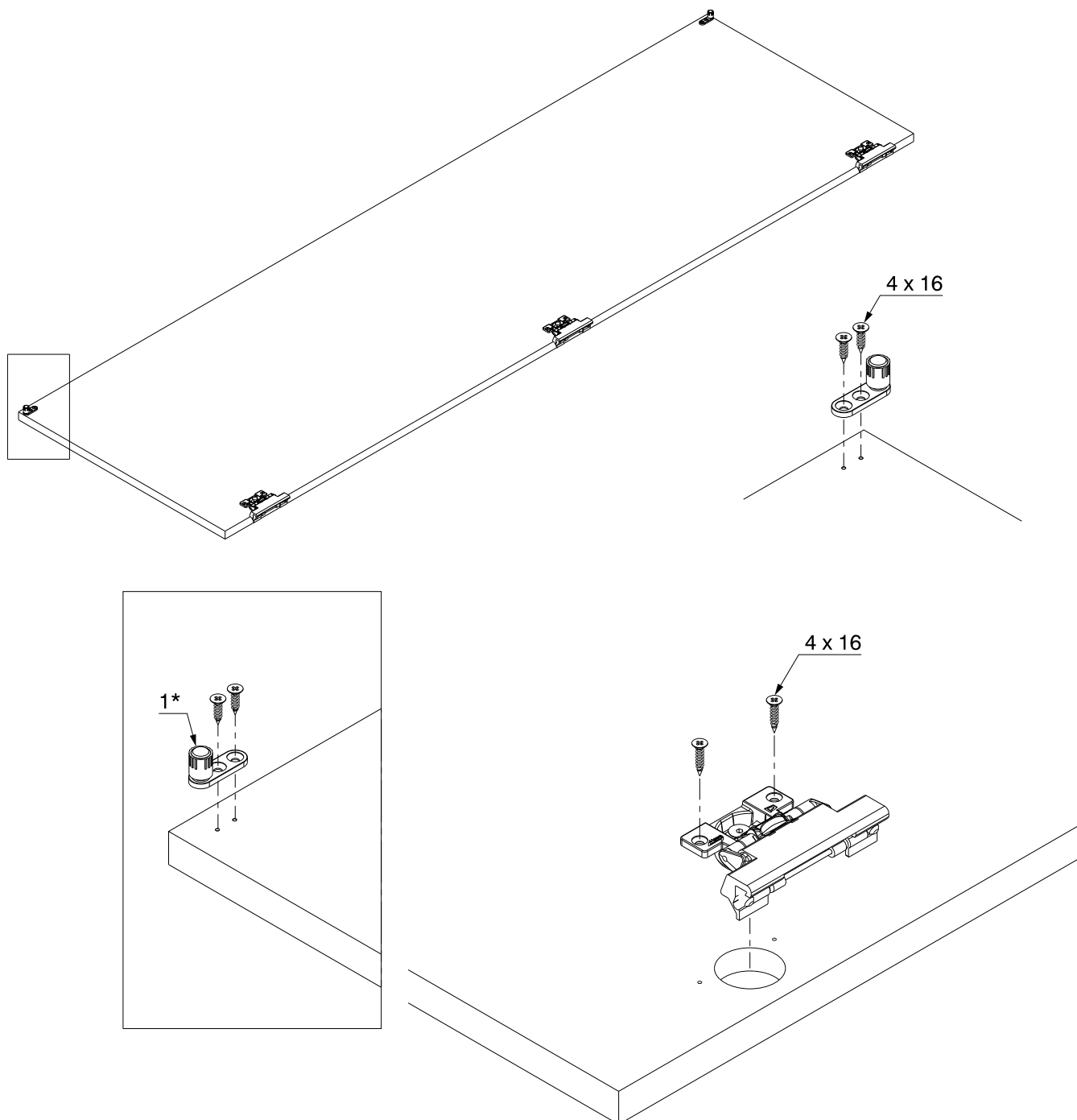


8.3

DE	Vormontage: Türe
FR	Prémontage : Porte
EN	Pre-assembly: Doors
IT	Montaggio preliminare: Anta



- 1\* DE Nur in Kombination mit HAWA-Folding Concepta, 3-türig, LMB = 2120 mm  
 FR Uniquement en combinaison avec le système HAWA-Folding Concepta pour 3 portes, LMB = 2120 mm  
 EN Only in combination with HAWA-Folding Concepta, 3-door, clearance = 2120 mm (6'11 <sup>15</sup>/<sub>32</sub>"")  
 IT Solo in combinazione con HAWA-Folding Concepta, a tre ante, LMB = 2120 mm

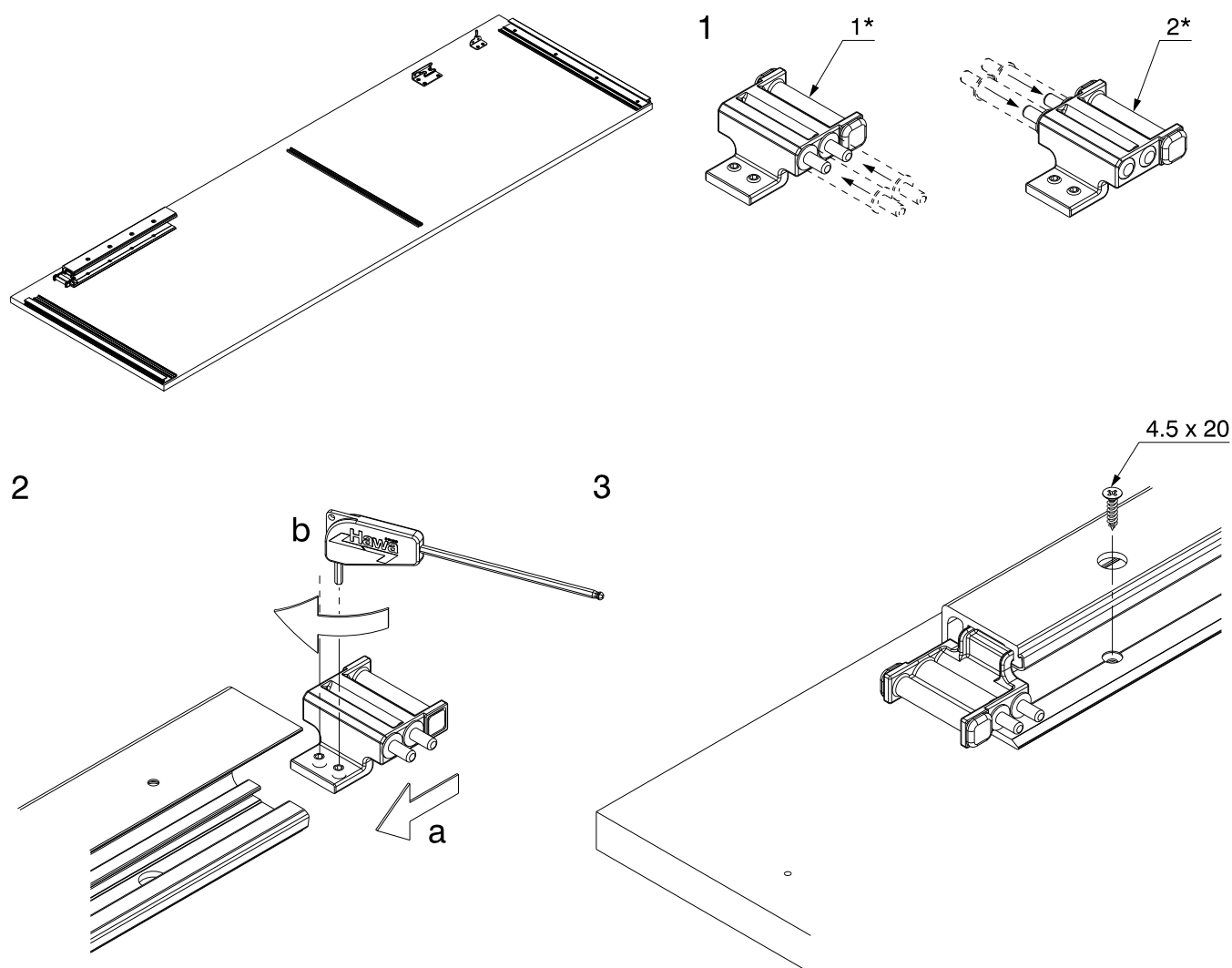


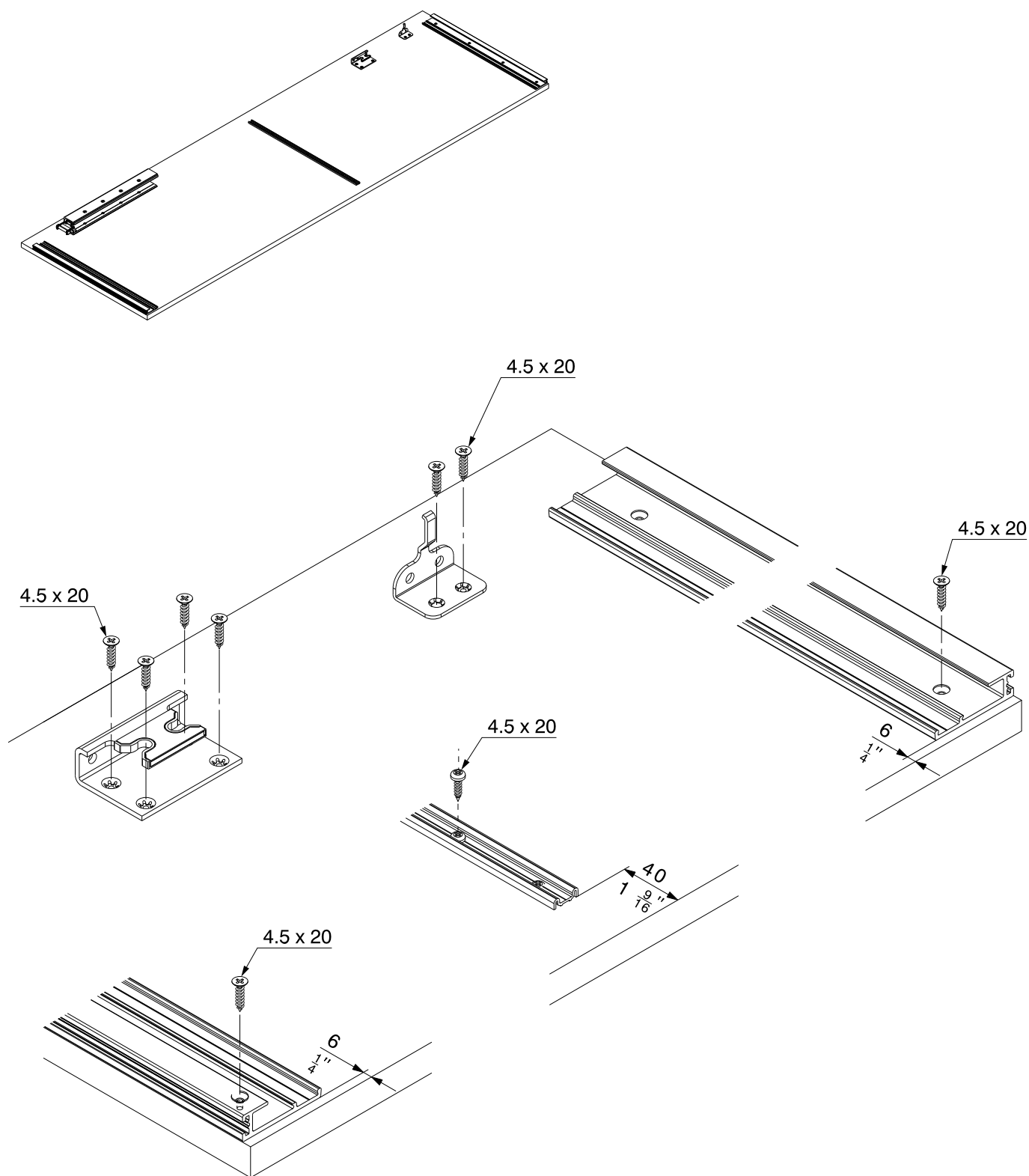
8.4

DE	Vormontage: Korpuseite
FR	Prémontage : Côté corps de meuble
EN	Pre-assembly: Cabinet face
IT	Montaggio preliminare: Lato mobile



- 1\* DE Stopper Anlage links
- FR Butée d'arrêt installation à gauche
- EN Stopper left-hand systems
- IT Fermo, installazione a sinistra
  
- 2\* DE Stopper Anlage rechts
- FR Butée d'arrêt installation à droite
- EN Stopper right-hand systems
- IT Fermo, installazione a destra

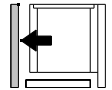






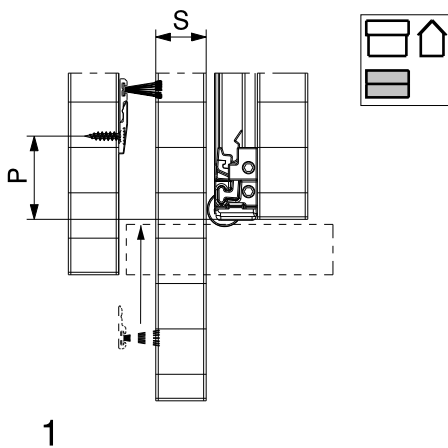
8.5

DE	Vormontage: Aussenseite
FR	Prémontage : Côté extérieur
EN	Pre-assembly: Outside face
IT	Montaggio preliminare: Lato esterno

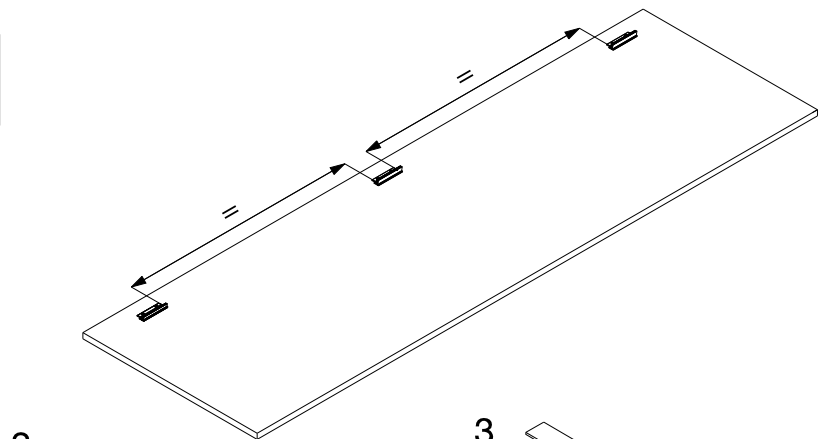
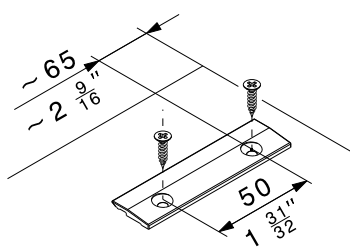


S = 19 - 30 mm ( $\frac{3}{4}$ " - $1\frac{3}{16}$ " )	P = 35 mm ( $1\frac{3}{8}$ " )
S = 31 - 50 mm ( $1\frac{7}{32}$ " - $1\frac{31}{32}$ " )	P = 45 mm ( $3\frac{25}{32}$ " )

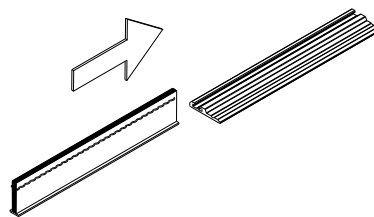
DE Türdicke S FR Epaisseur de porte S EN Door thickness S IT Spessore anta S	DE Bürstenhöhe FR Hauteur de joint brosse EN Brush height IT Altezza spazzola
30 mm - 26 mm ( $1\frac{3}{16}$ " - $1\frac{1}{32}$ " )	5 mm ( $\frac{3}{16}$ " )
26 mm - 22 mm ( $1\frac{1}{32}$ " - $\frac{7}{8}$ " )	10 mm ( $\frac{13}{32}$ " )
22 mm - 19 mm ( $\frac{7}{8}$ " - $\frac{3}{4}$ " )	15 mm ( $\frac{19}{32}$ " )



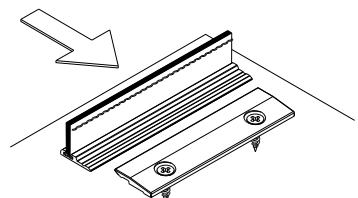
1



2



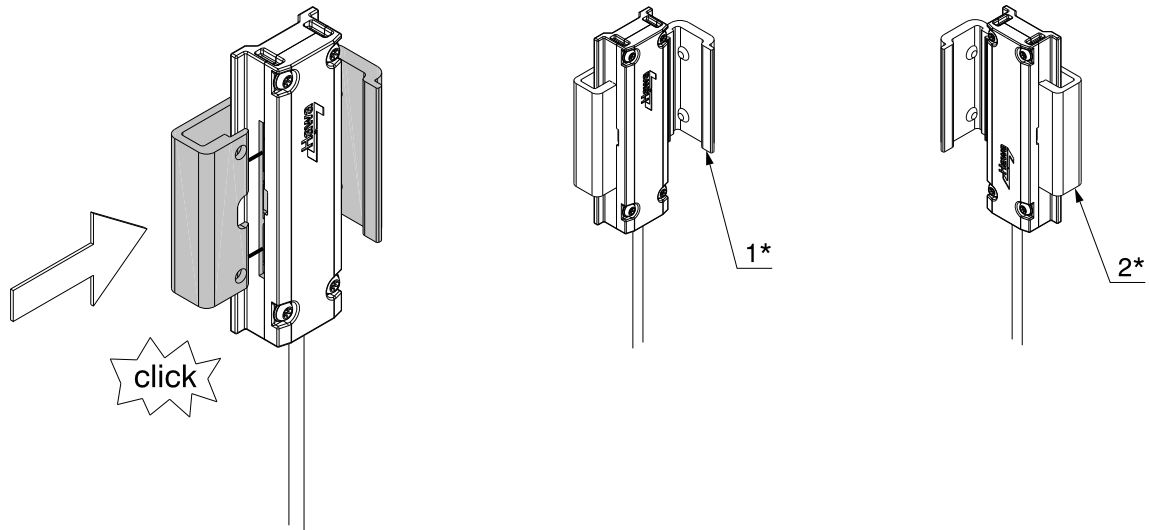
3



1\* DE Stützfaden entfernen / FR Retirer le fil de maintien / EN Remove the support thread / IT Rimuovere il filo di supporto

## 8.6

DE	Vormontage: Anschlagdämpfung
FR	Prémontage : Amortissement au niveau de la butée
EN	Pre-assembly: Shock absorber
IT	Montaggio preliminare: Ammortizzatore battuta



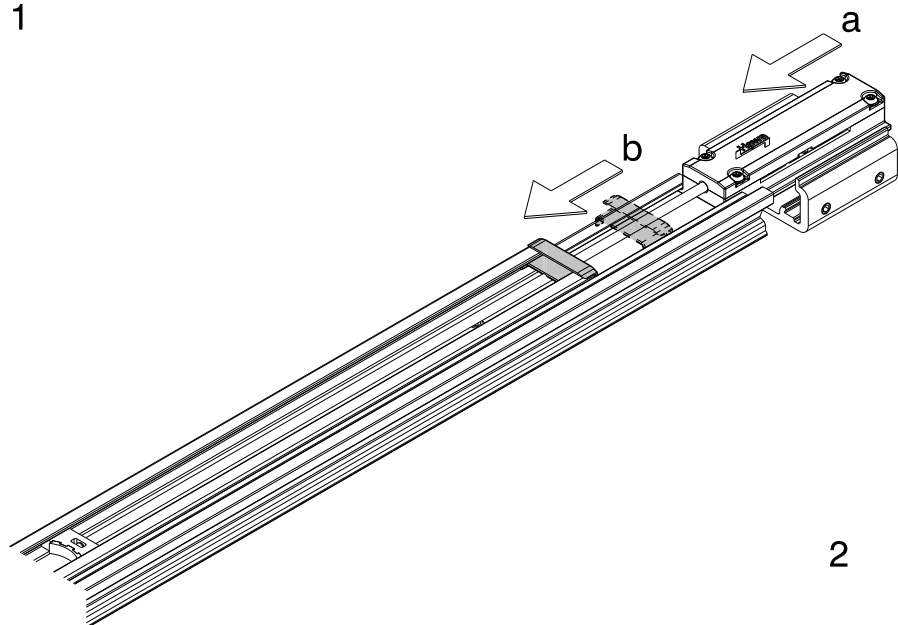
1\* DE links / FR gauche / EN left / IT a sinistra

2\* DE rechts / FR droite / EN right / IT a destra

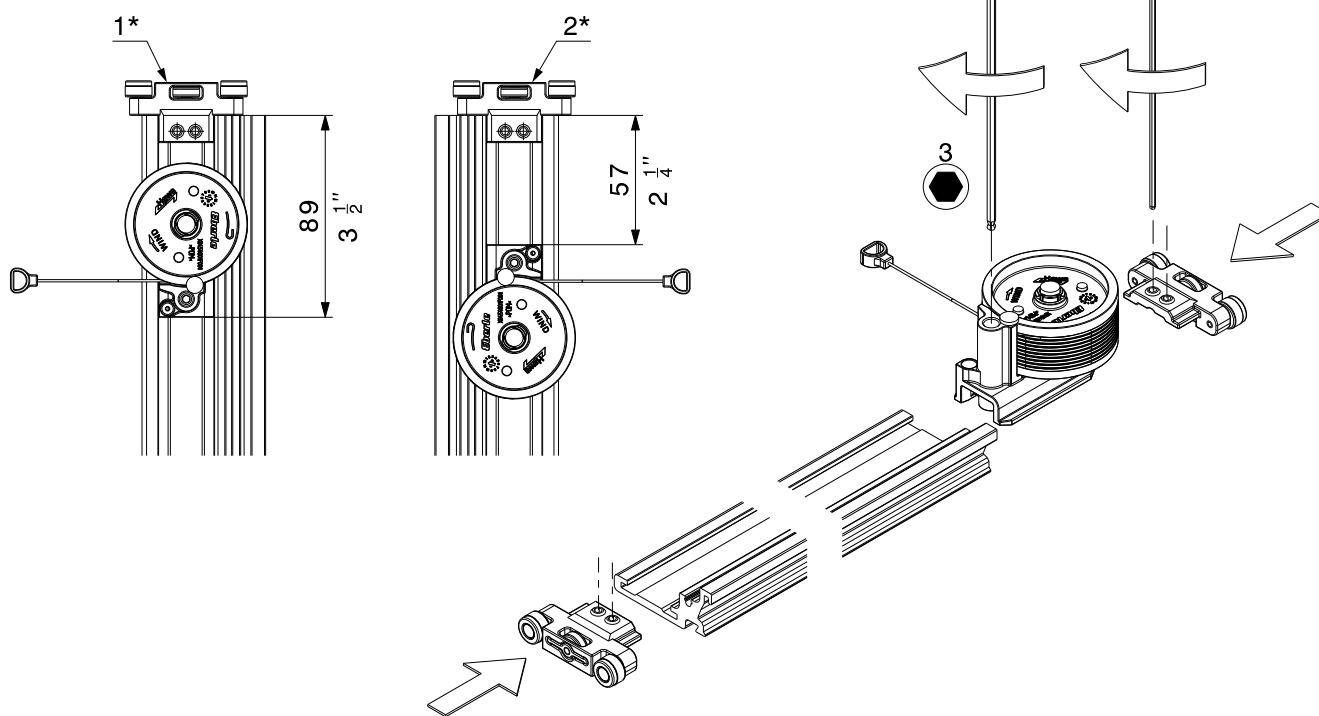
8.7

DE	Vormontage: Holm
FR	Prémontage : Montant
EN	Pre-assembly: Strut
IT	Montaggio preliminare: Longherone

1



2



1\* DE links / FR gauche / EN left / IT a sinistra

2\* DE rechts / FR droite / EN right / IT a destra

## 8.8

---

**DE Vormontage: Ausrichten des Schrankes**


---

**FR Prémontage : Ajustement de l'armoire**



---

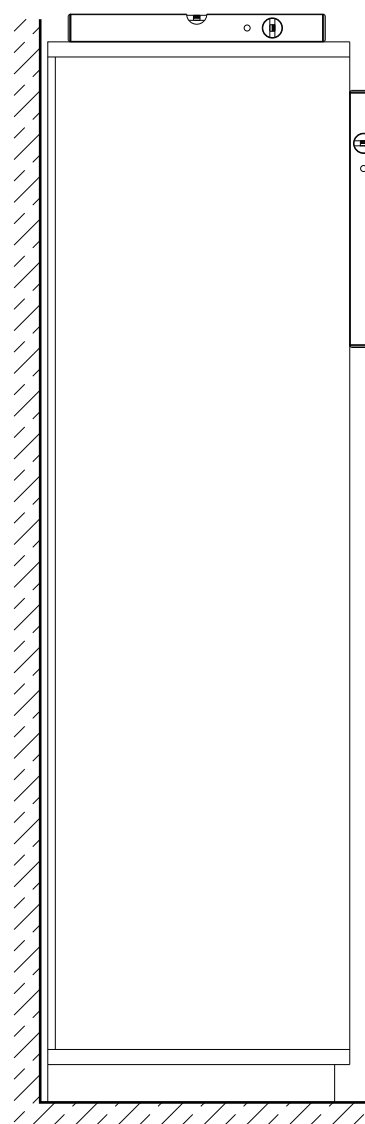
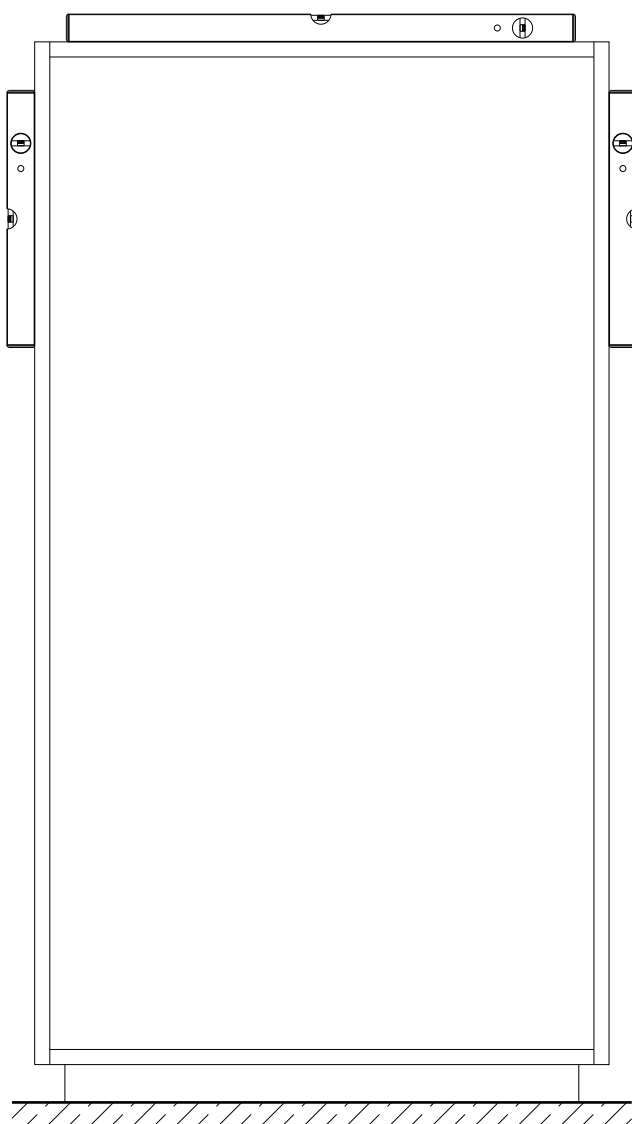
**EN Pre-assembly: Aligning the cabinet**


---

**IT Montaggio preliminare: Allineamento dell'armadio**


---

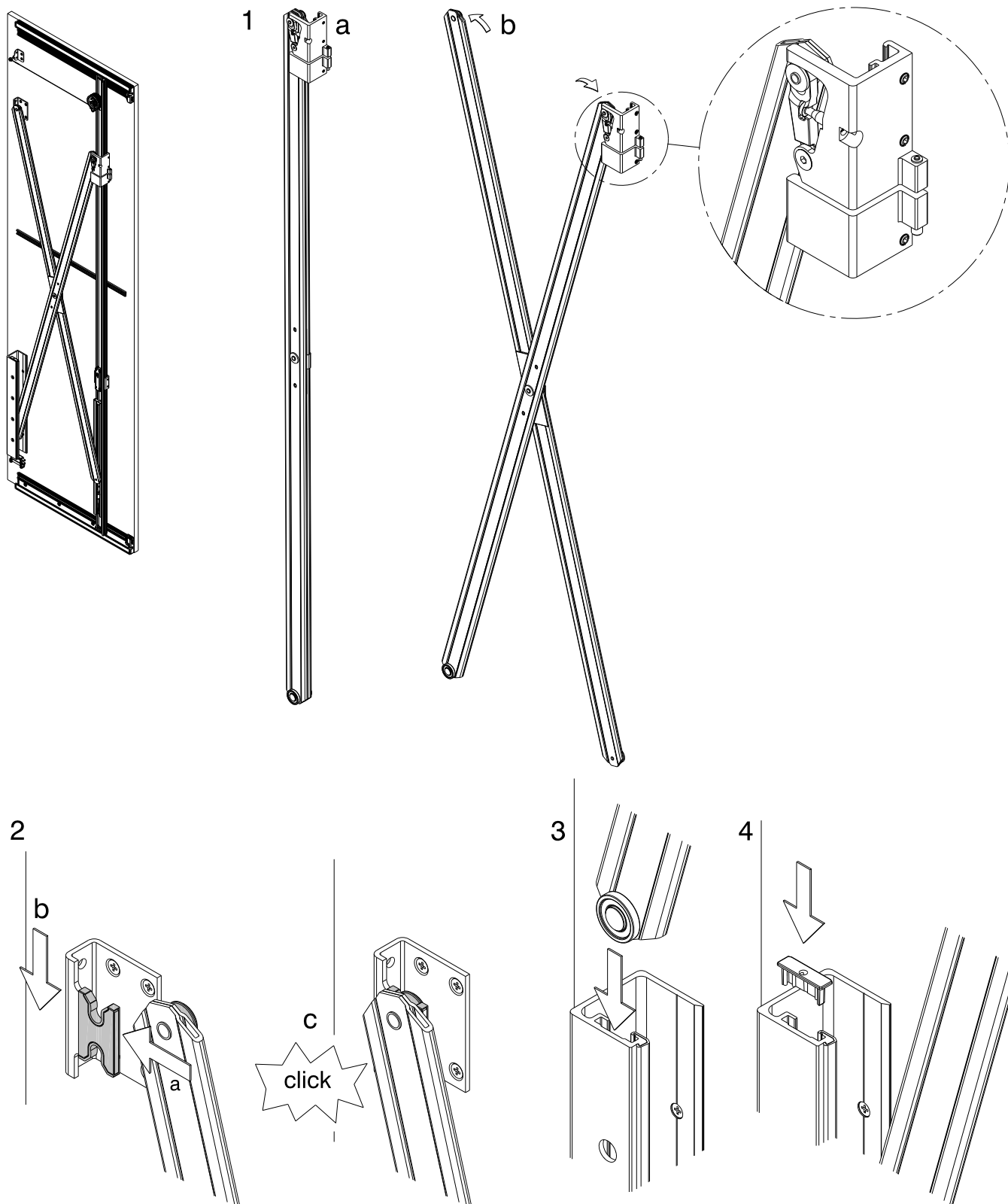
- 
**DE** Der Schrank muss nivelliert und an den Baukörper (Boden, Wand, Decke) geschraubt werden.  
**FR** L'armoire doit être mise à niveau et vissée sur le corps de bâtiment (sol, mur, plafond).  
**EN** The cabinet must be levelled and screwed to the building (floor, wall or ceiling).  
**IT** L'armadio deve essere livellato e avvitato al corpo edilizio (pavimento, parete, soffitto).

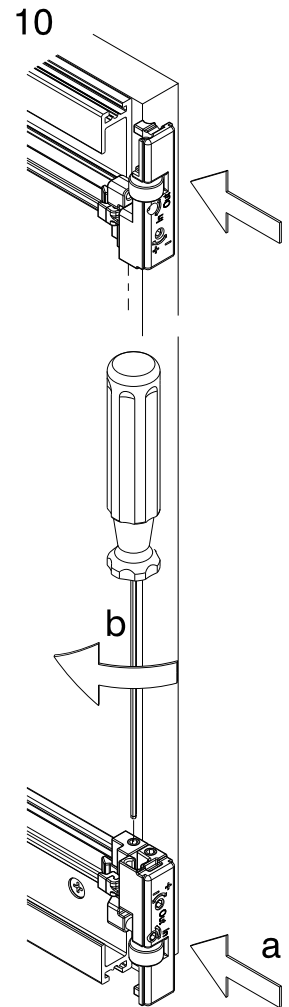
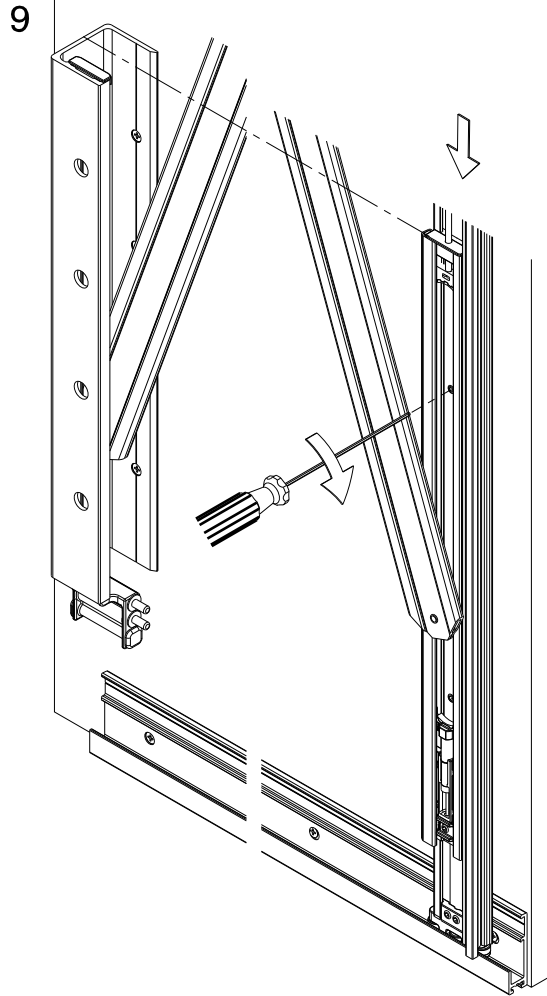
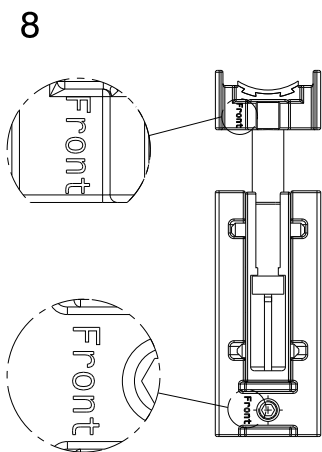
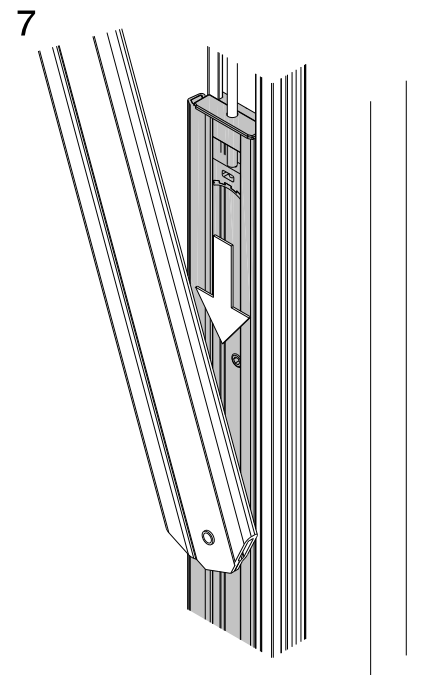
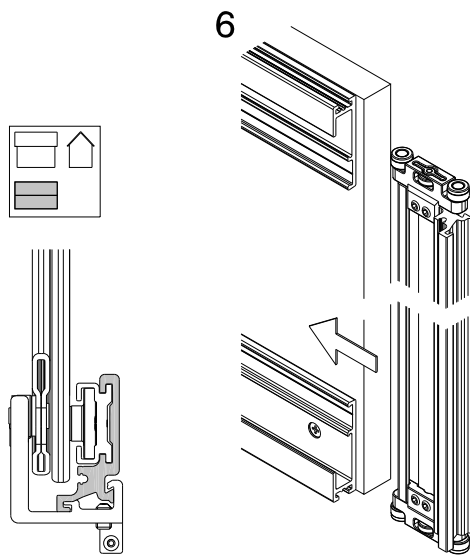
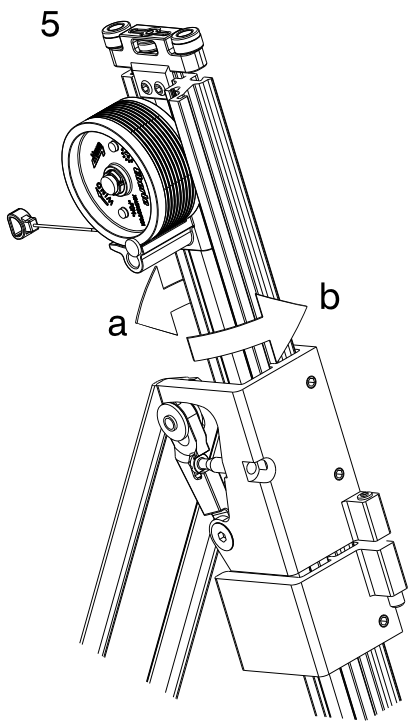


## 9 Montage / Montage / Assembly / Montaggio

9.1

DE **Montage: Montage Schere und Holm Anlage links**  
 FR **Montage : Montage ciseaux et montant pour installation à gauche**  
 EN **Assembly: Scissor and upright installation, left-hand system**  
 IT **Montaggio: Montaggio forbice e longherone, installazione a sinistra**

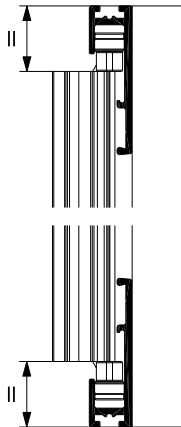
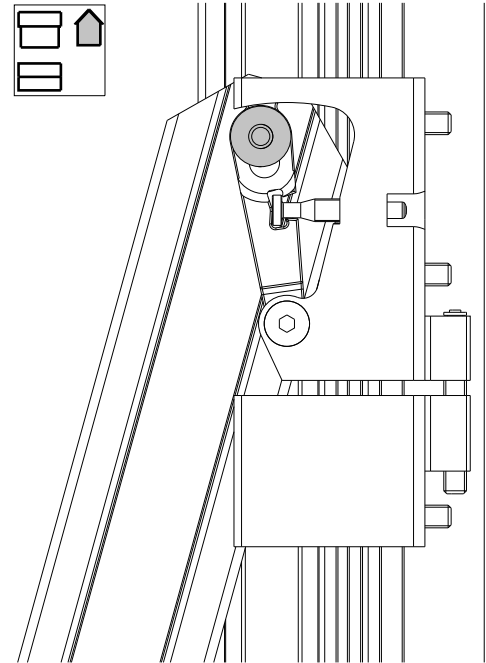
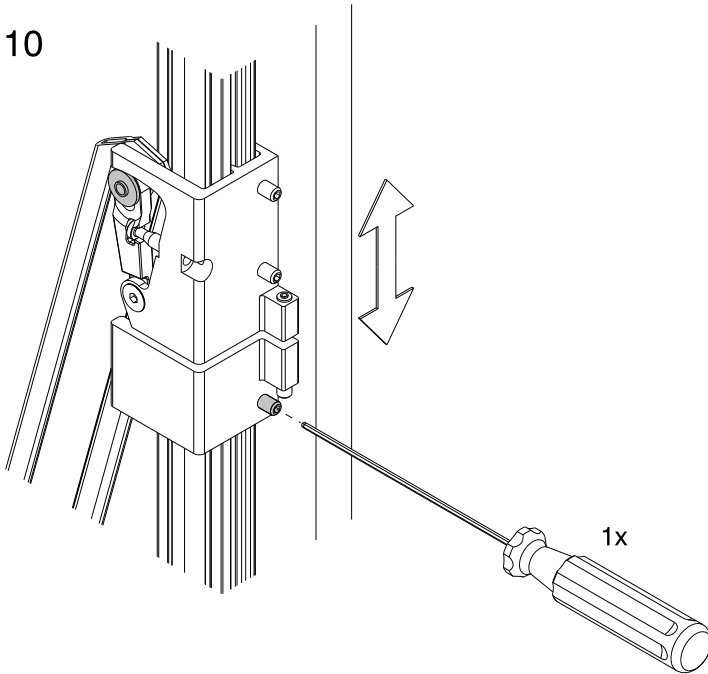






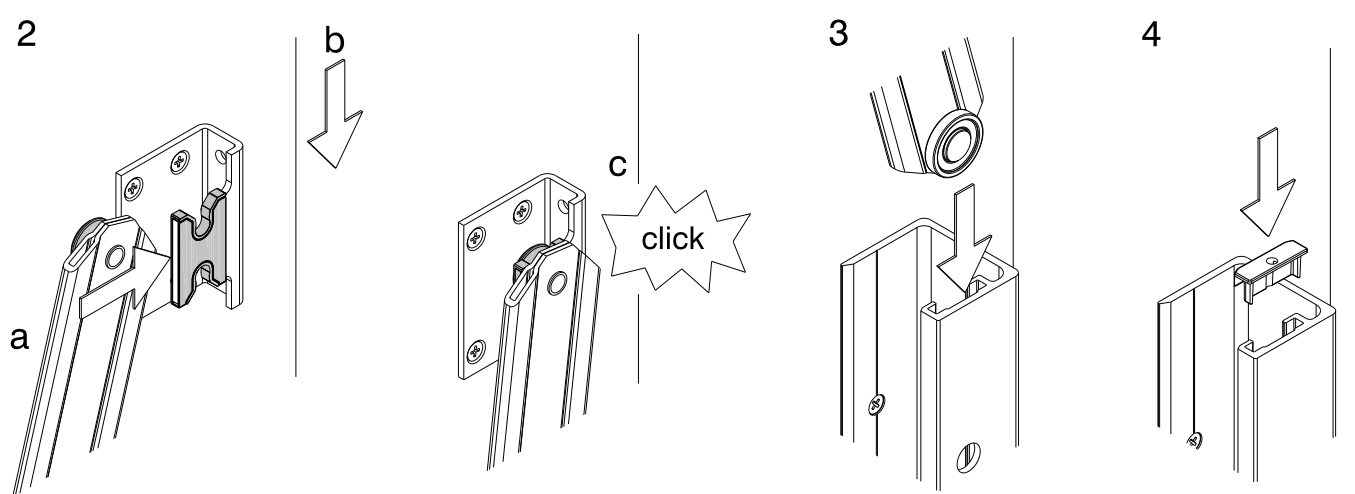
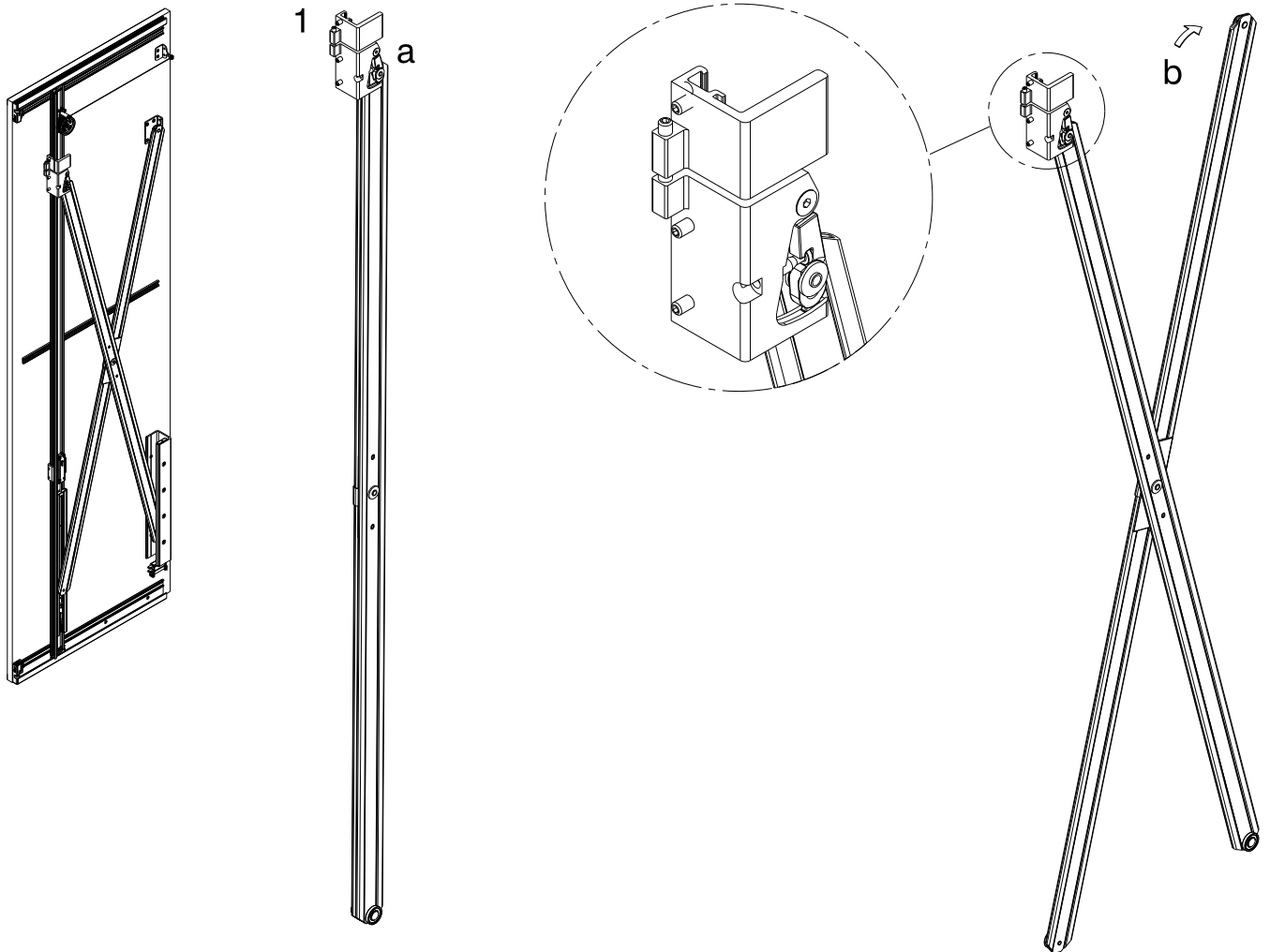
- DE Holm einmitten und festschrauben
- FR Centrer et visser à bloc le montan
- EN Centre the upright and screw tight
- IT Centrare il longherone e fissarlo con viti

10

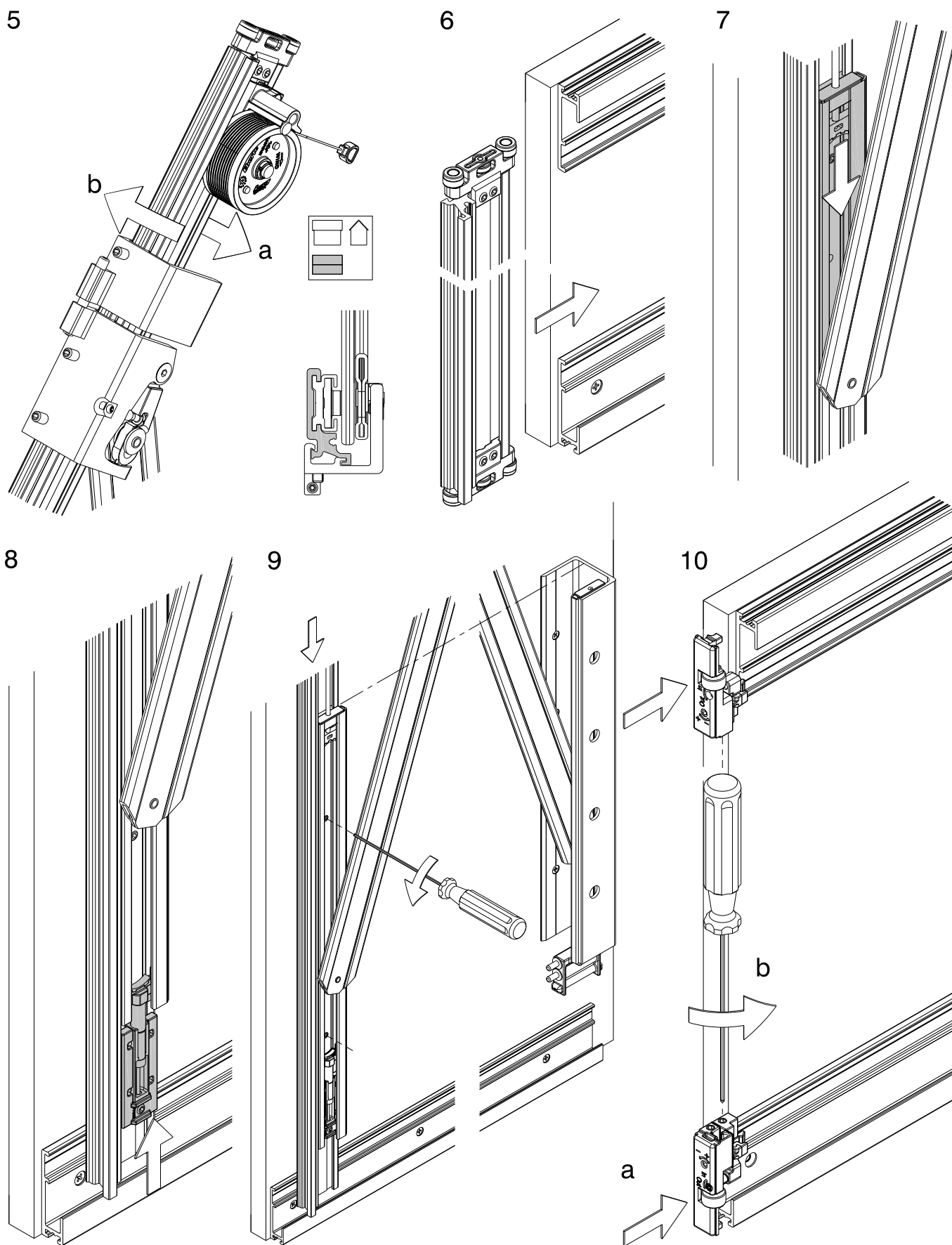


9.2

DE	Montage: Schere und Holm Anlage rechts
FR	Montage : Ciseaux et montant pour installation à droite
EN	Assembly: Scissor and upright, right-hand system
IT	Montaggio: Forbice e longherone, installazione a destra



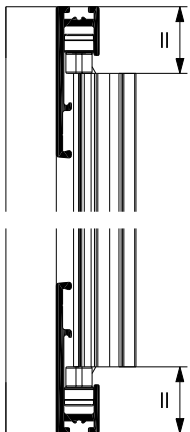
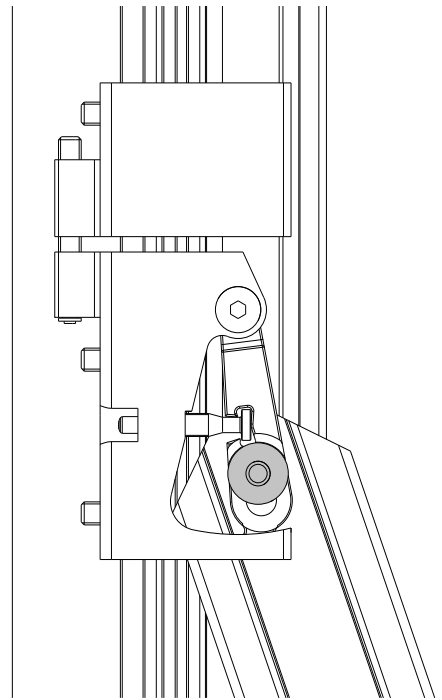
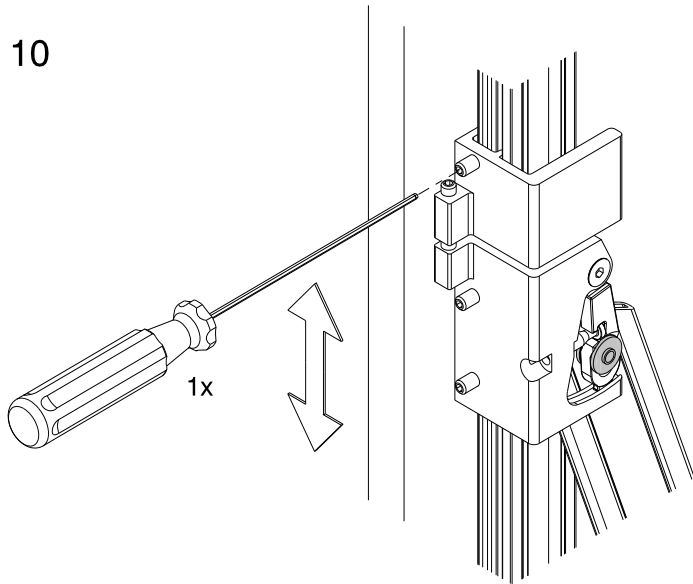






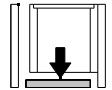
- DE Holm einmitten und festschrauben
- FR Centrer et visser à bloc le montan
- EN Centre the upright and screw tight
- IT Centrare il longherone e fissarlo con viti

10

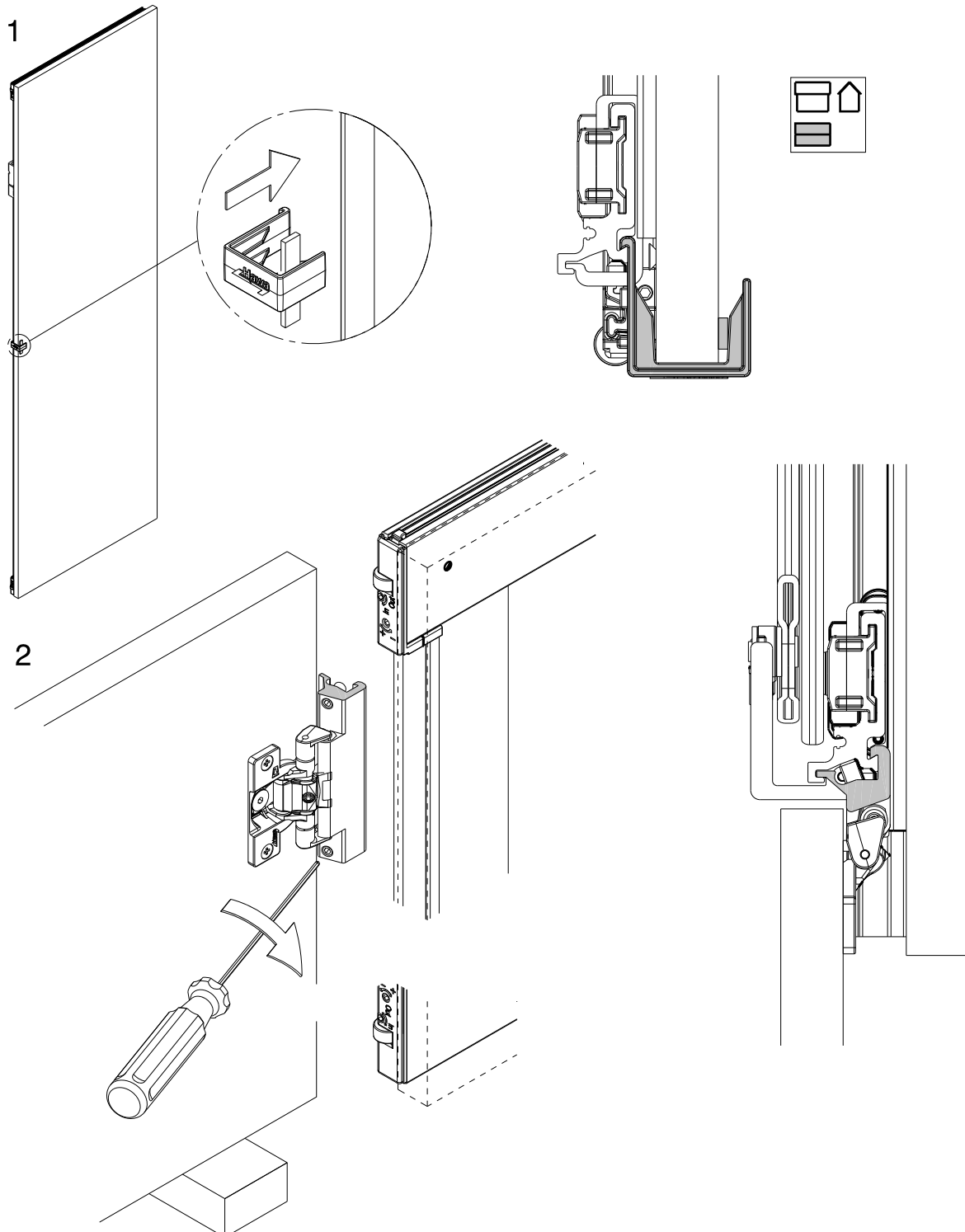


9.3

DE	Montage: Türe
FR	Montage : Porte
EN	Assembly: Door
IT	Montaggio: Anta

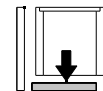


DE Holm mit Positionlehre (25808) arretieren / FR Bloquer le montant avec le gabarit de position (25808) / EN Secure the upright with a positioning gauge (25808) / IT Bloccare il longherone con la dima di posizionamento (25808)



## 9.4

DE	Montage: Türeinzug
FR	Montage : Dispositif d'escamotage de la porte
EN	Assembly: Door closing system
IT	Montaggio: Meccanismo di chiusura anta



**! VORSICHT / ATTENTION / CAUTION / ATTENZIONE**

DE Montagereihenfolge muss eingehalten werden.

FR L'ordre de montage doit être respecté.

EN Adherence to the assembly sequence is mandatory.

IT Deve essere rispettata la sequenza di montaggio

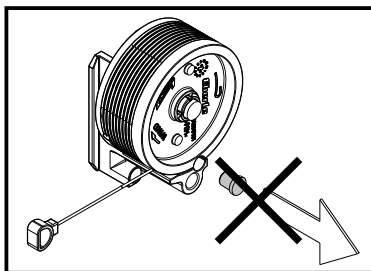
DE Bei nicht einhalten der Montagereihenfolgen kann der Türeinzug beschädigt werden.

FR Un non-respect de l'ordre de montage peut entraîner un endommagement du dispositif d'escamotage de la porte.

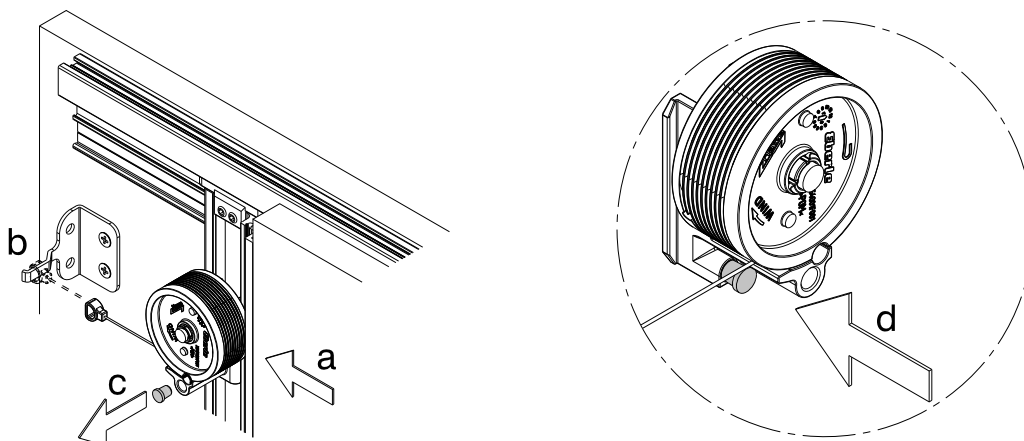
EN Failure to adhere to the assembly sequence can damage the door closing system.

IT Se non si rispetta la sequenza di montaggio, il meccanismo di chiusura dell'anta può venire danneggiato.

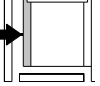
- DE Sicherungsstift erst entfernen wenn Zugseil eingehängt ist.
- FR Ne retirer la goupille de sécurité que lorsque le câble tracteur est accroché.
- EN Do not remove the safety pin until the pull cable is in place.
- IT Rimuovere il perno di sicurezza solo quando il cavo di trazione è agganciato.



- DE 1. Holm einschieben (a)
  - 2. Zugseil einhängen (b)
  - 3. Sicherungsstift entfernen (c)
  - 4. Sicherungsstift in die dafür vorgesehene Bohrung stecken (d) / (Wiederverwendung bei Demontage)
- FR 1. Faire glisser le montant (a)
  - 2. Accrocher le câble tracteur (b)
  - 3. Retirer la goupille de sécurité (c)
  - 4. Enficher la goupille de sécurité dans le perçage prévu à cet effet (d) / (en vue de sa réutilisation en cas de démontage)
- EN 1. Slide in the upright (a)
  - 2. Attach the pull cable (b)
  - 3. Remove the safety pin (c)
  - 4. Push the safety pin in the drill hole provided (d) / (it is used during dismantling)
- IT 1. Inserire il longherone (a)
  - 2. Agganciare il cavo di trazione (b)
  - 3. Rimuovere il perno di sicurezza (c)
  - 4. Introdurre il perno di sicurezza nel foro previsto allo scopo (d) / (può essere riutilizzato in caso di smontaggio)



## 9.5

DE	Montage: Feineinstellung Holmneigung Türe 19 - 30 mm	
FR	Montage : Réglage fin de l'inclinaison du montant de la porte entre 19 et 30 mm	
EN	Assembly: Fine adjustment of door upright angle 19 - 30 mm	
IT	Montaggio: Regolazione di precisione dell'inclinazione del longherone per ante 19 - 30 mm	

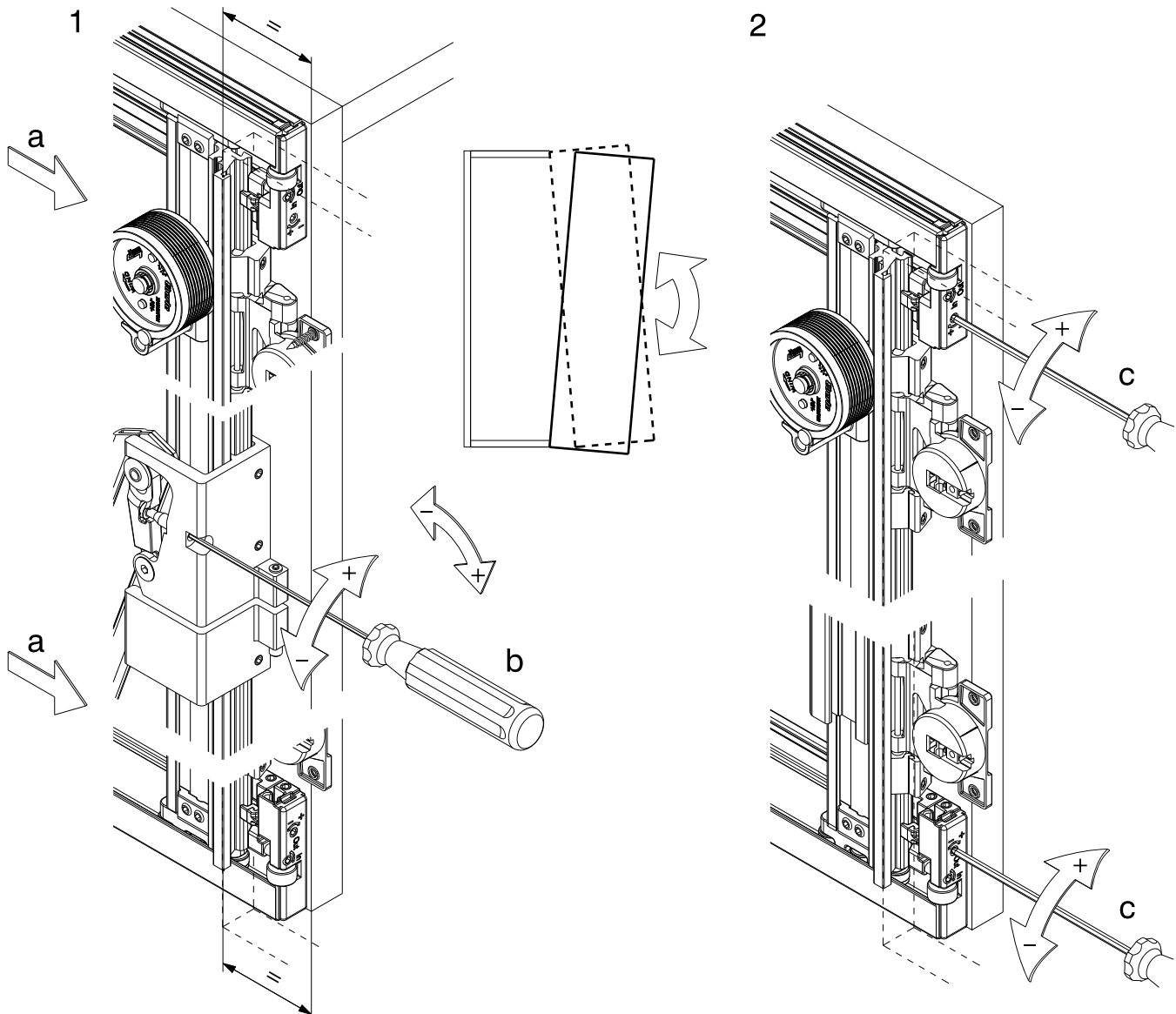
 DE Holm kann mit Positionslehre (25808) arretiert werden. / FR Le montant peut être bloqué avec le gabarit de position (25808)/ EN Strut can be secured with a positioning gauge (25808) / IT Il longherone può venire bloccato con la dima di posizionamento (25808).

- DE 1. Holm in Anschlag ziehen (a)
- 2. Holmneigung parallel einstellen (b)
- 3. Haltekraft einstellen (c)

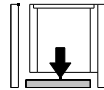
- FR 1. Tirer le montant dans la butée (a)
- 2. Régler de manière parallèle l'inclinaison du montant (b)
- 3. Régler la force de maintien (c)

- EN 1. Draw the upright into the stop (a)
- 2. Adjust the upright angle until parallel (b)
- 3. Set the retention force (c)

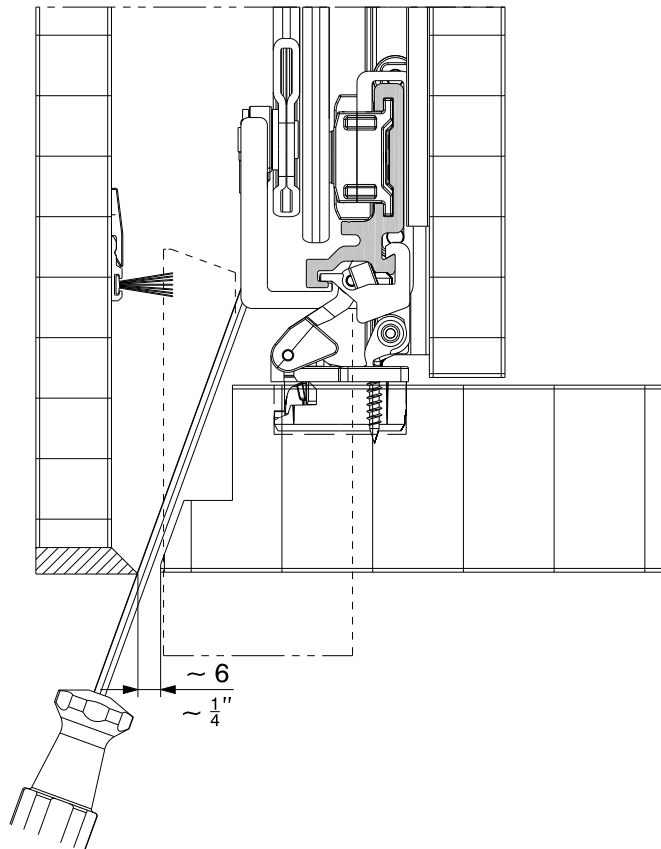
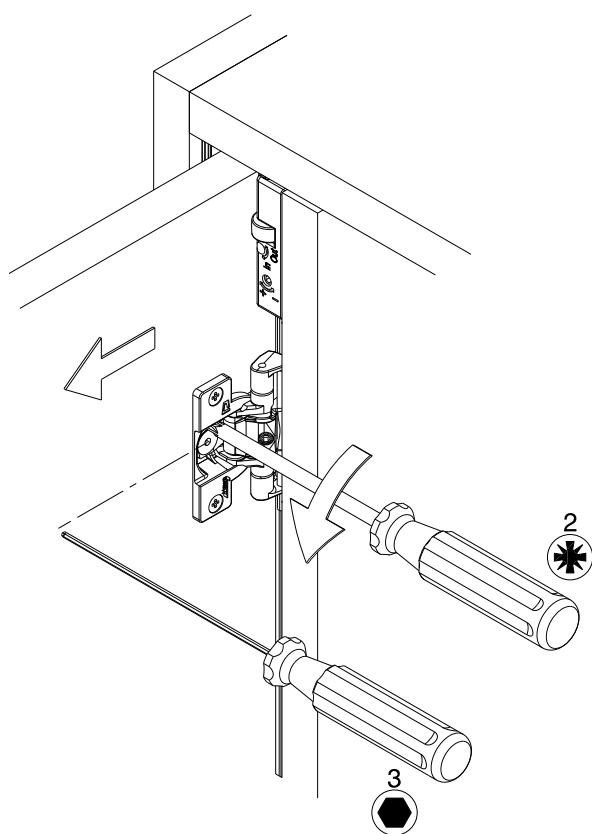
- IT 1. Tirare il longherone in battuta (a)
- 2. Regolare l'inclinazione del longherone in parallelo (b)
- 3. Regolare la forza di tenuta (c)



## 9.6

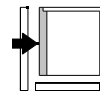
DE	Montage: Feineinstellung Holmneigung Türe 31 - 50 mm	
FR	Montage : Réglage fin de l'inclinaison du montant de la porte entre 31 et 50 mm	
EN	Assembly: Fine adjustment of door upright angle 31 - 50 mm	
IT	Montaggio: Regolazione di precisione dell'inclinazione del longherone per ante 31 - 50 mm	

- DE 1. Türfuge auf 6 mm einstellen
  2. Holm in Anschlag ziehen
  3. Holmneigung parallel einstellen
  4. Haltekraft einstellen
- FR 1. Régler la jointure de porte sur 6 mm
  2. Tirer le montant dans la butée
  3. Régler de manière parallèle l'inclinaison du montant
  4. Régler la force de maintien
- EN 1. Adjust the door gap to 6 mm ( $\frac{1}{4}$ " )
  2. Draw the upright into the stop
  3. Adjust the upright angle until parallel
  4. Set retention force
- IT 1. Regolare la fuga anta a 6 mm
  2. Tirare il longherone in battuta
  3. Regolare l'inclinazione del longherone in parallelo
  4. Regolare la forza di tenuta



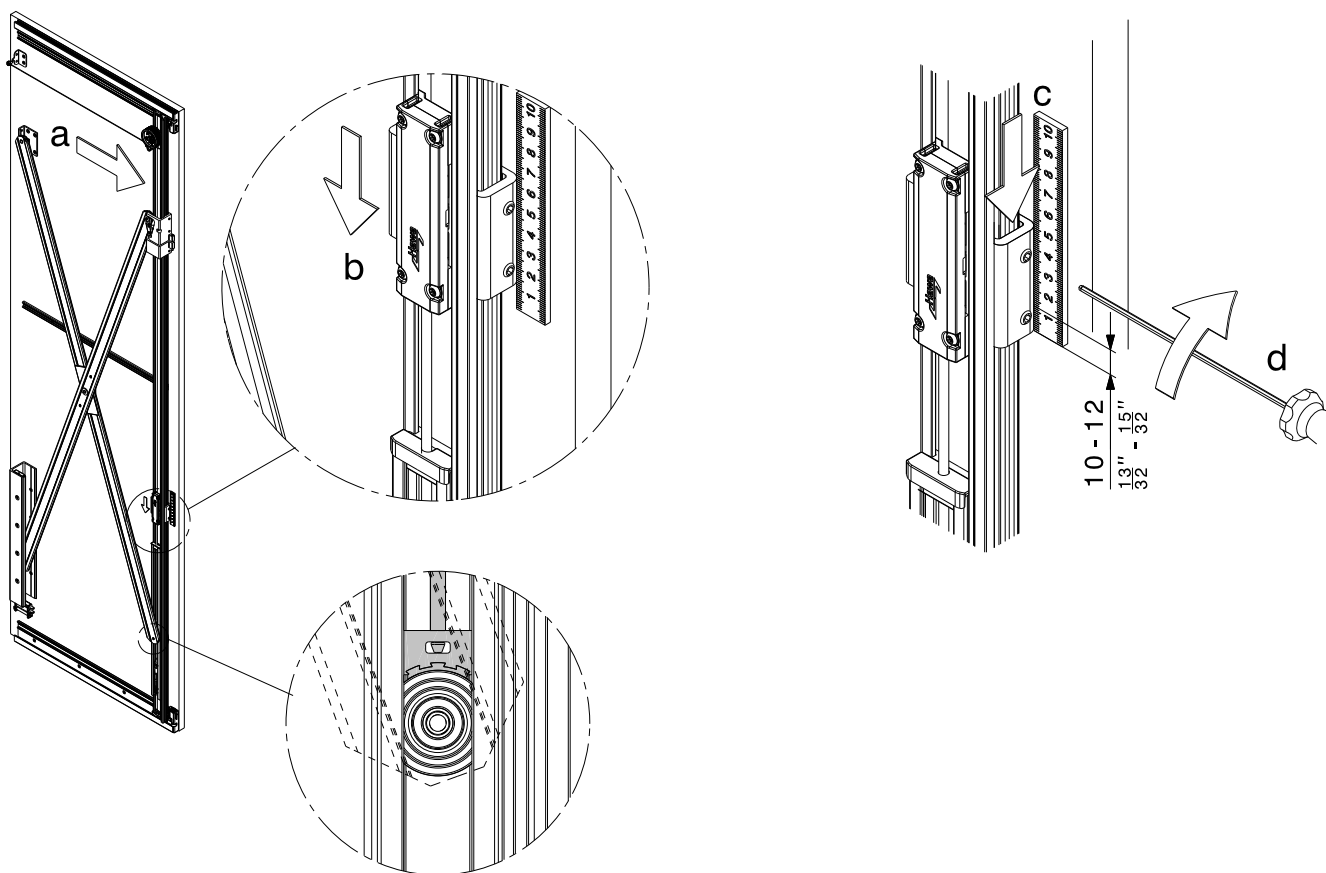
## 9.7

DE	Montage: Positionierung Anschlagdämpfer
FR	Montage : Positionnement du dispositif d'amortissement de butée
EN	Assembly: Positioning the stop shock absorber
IT	Montaggio: Posizionamento ammortizzatore battuta



DE Anschlagdämpfer oben / FR Amortissement de butée en haut / EN Top shock absorber / IT Ammortizzatore di battuta in alto

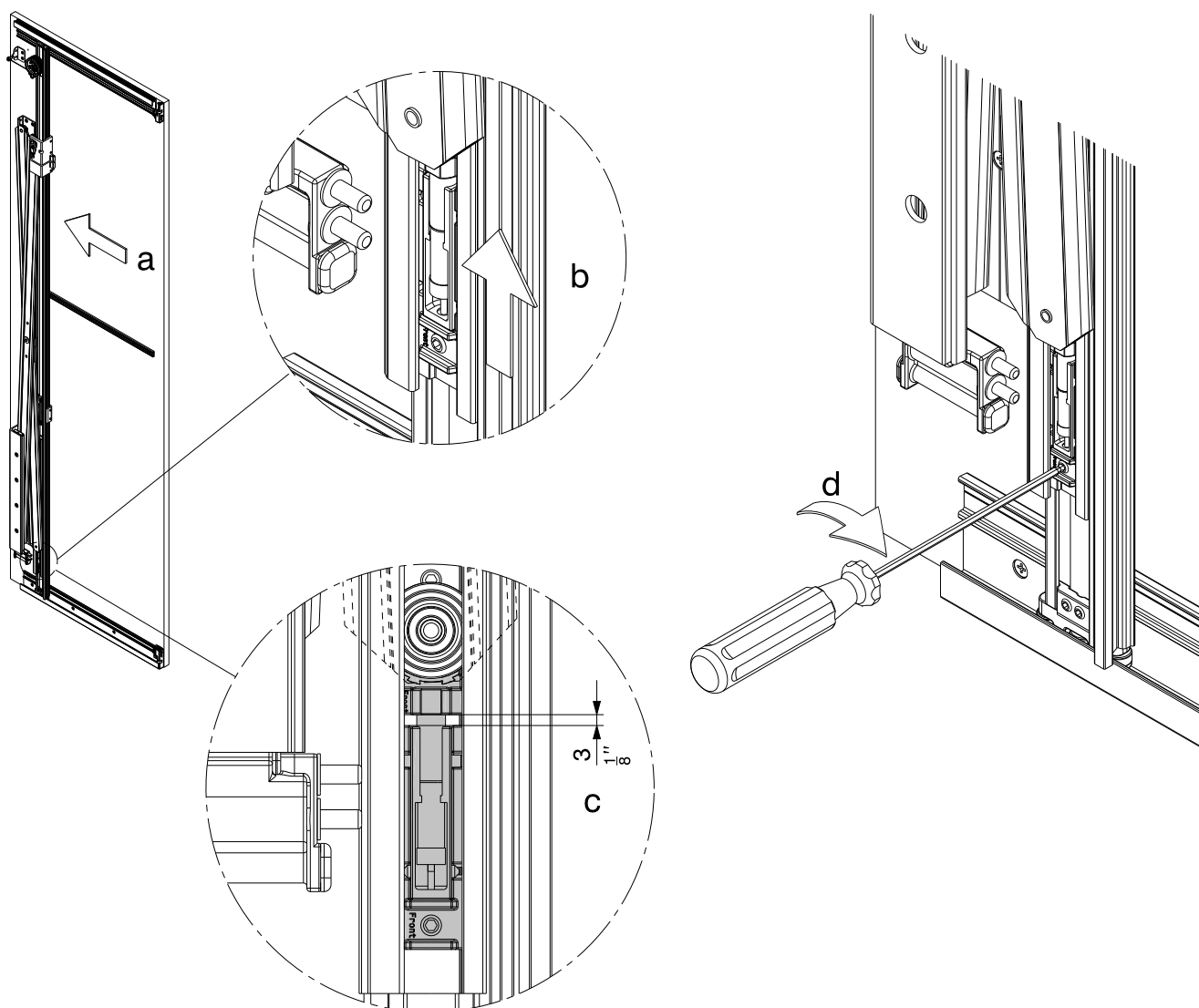
- DE 1. Holm vorne in Anschlag schieben (a)
- 2. Anschlagdämpfer in Kontakt mit Führungsrolle (b)
- 3. 10 - 12 mm einstellen (c)
- 4. Festschrauben (d)
- FR 1. Pousser le montant avant dans la butée (a)
- 2. Dispositif d'amortissement de butée en contact avec le galet de guidage (b)
- 3. Régler 10 - 12 mm (c)
- 4. Visser à bloc (d)
- EN 1. Slide in the front bar up to the stop (a)
- 2. Stop shock absorber in contact with guide roller (b)
- 3. Adjust to 10 - 12 mm ( $\frac{13}{32}$ " -  $\frac{15}{32}$ " (c)
- 4. Screw tight (d)
- IT 1. Spostare il longherone in avanti fino alla battuta (a)
- 2. Posizionare l'ammortizzatore di battuta a contatto con il rullo di guida (b)
- 3. Regolare 10 - 12 mm (c)
- 4. Fissare con viti (d)





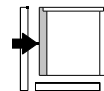
**DE Anschlagdämpfer unten / FR Amortissement de butée en bas / EN Bottom shock absorber / IT Ammortizzatore di battuta in basso**

- **DE** 1. Holm hinten in Anschlag schieben (a)
- 2. Anschlagdämpfer in Kontakt mit Führungsrolle (b)
- 3. ~3 mm einstellen (c)
- 4. Festschrauben (d)
- FR** 1. Pousser le montant arrière dans la butée (a)
- 2. Dispositif d'amortissement de butée en contact avec le galet de guidage (b)
- 3. Régler ~3 mm (c)
- 4. Visser à bloc (d)
- EN** 1. Slide in the back bar up to the stop (a)
- 2. Stop shock absorber in contact with guide roller (b)
- 3. Adjust to ~3 mm ( $\sim \frac{1}{8}$ " ) (c)
- 4. Screw tight (d)
- IT** 1. Spostare il longherone all'indietro fino alla battuta (a)
- 2. Posizionare l'ammortizzatore di battuta a contatto con il rullo di guida (b)
- 3. Regolare ~3 mm (c)
- 4. Fissare con viti (d)



## 9.8

DE	Montage: Höheneinstellung Türe
FR	Montage : Réglage en hauteur de la porte
EN	Assembly: Door height adjustment
IT	Montaggio: Regolazione in altezza dell'anta



- DE 1. Höhe einstellen  
2. arretieren
- FR 1. Régler la hauteur  
2. Bloquer
- EN 1. Adjust height  
2. Lock
- IT 1. Regolare l'altezza  
2. Bloccare

DE links

FR gauche

EN left

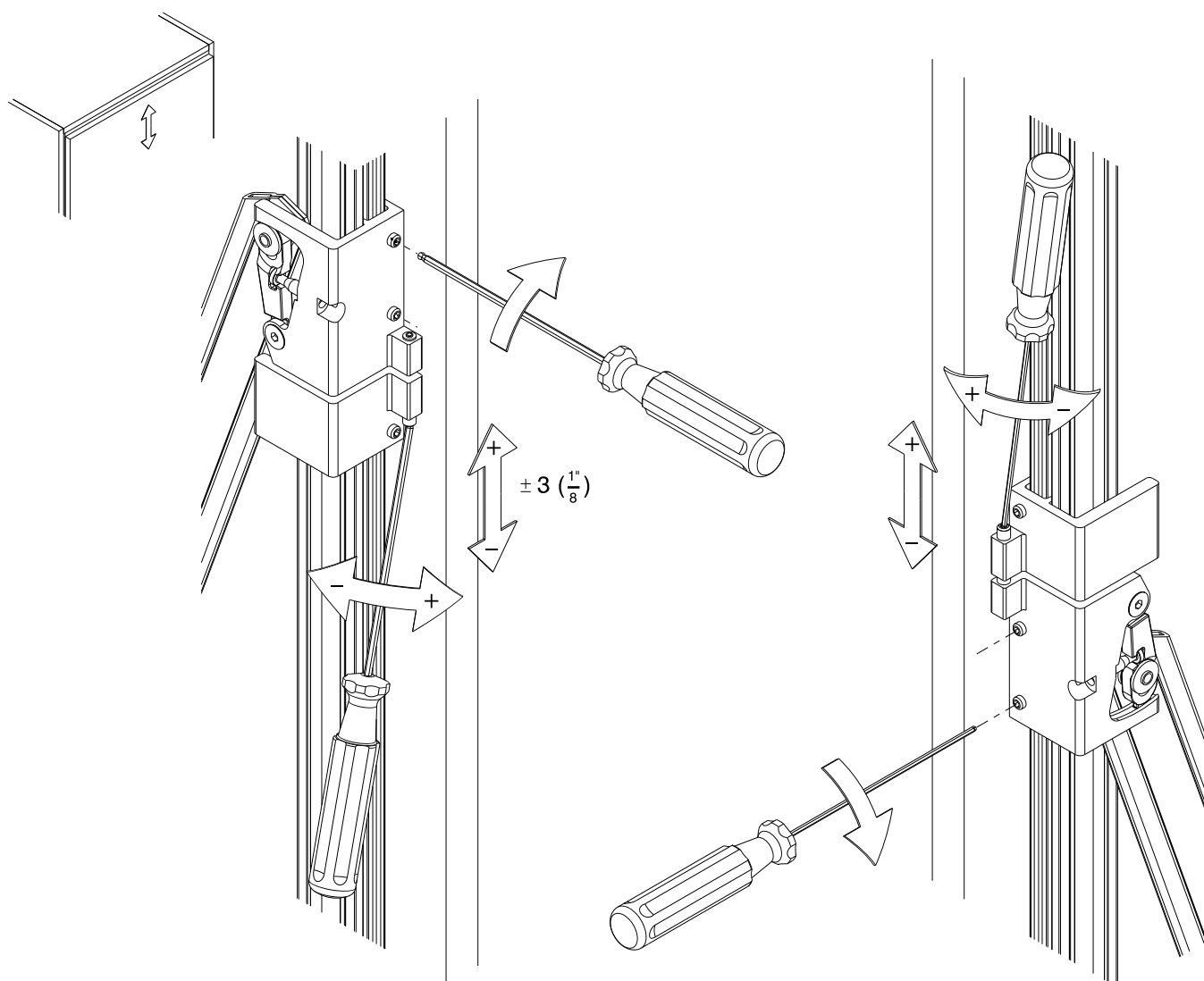
IT a sinistra

DE rechts

FR droite

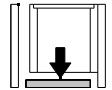
EN right

IT a destra



9.9

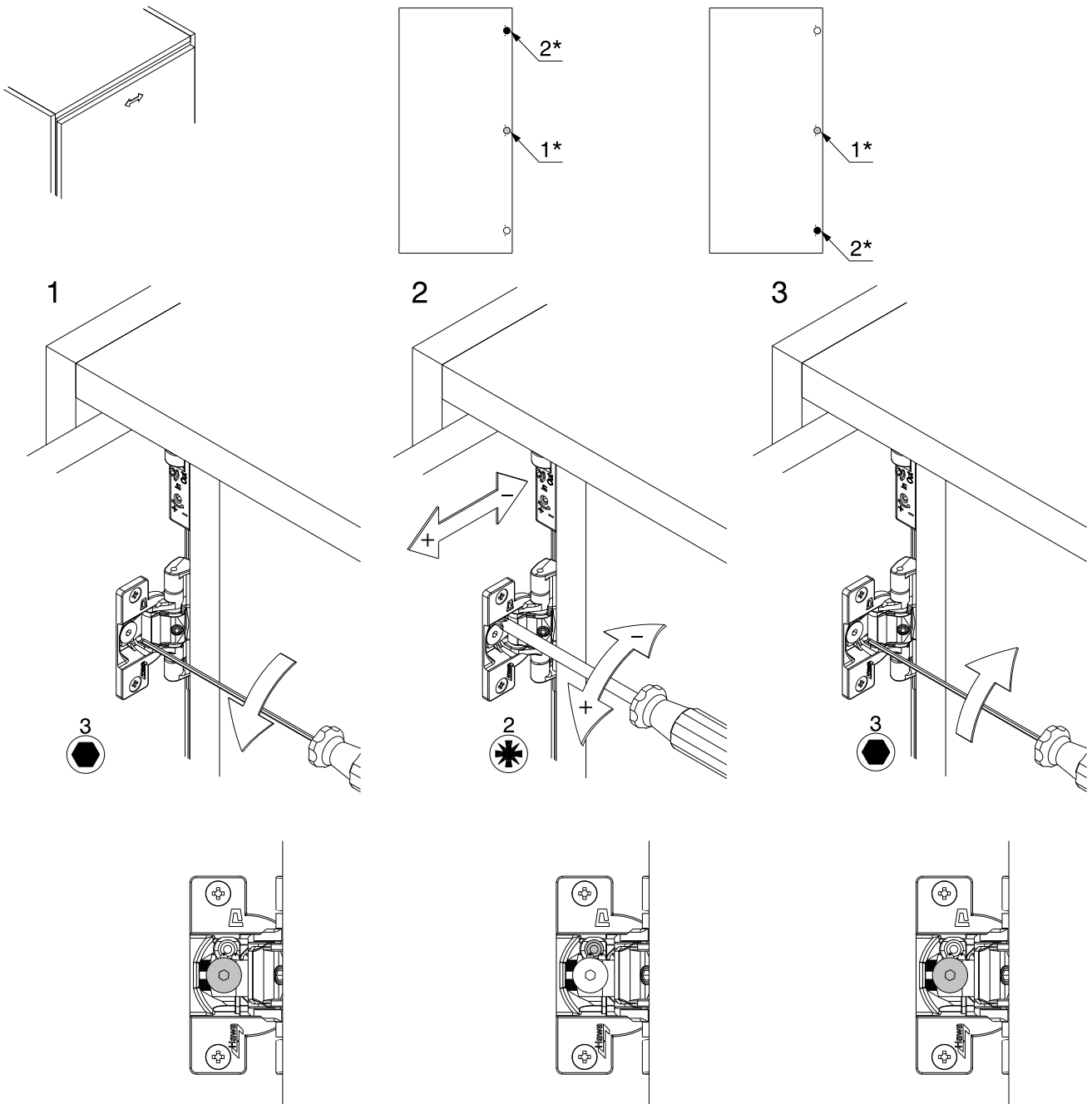
DE	Montage: Feineinstellung Türfuge
FR	Montage : Réglage fin de la jointure de porte
EN	Assembly: Door gap fine adjustment
IT	Montaggio: Regolazione di precisione fuga anta



DE Mittleres Scharnier lösen zum Einstellen der Türfuge  
 FR Desserrer la charnière centrale pour régler la jointure de porte  
 EN Loosen the centre hinge to adjust the door gap  
 IT Allentare la cerniera di mezzo per regolare la fuga anta

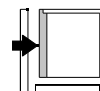
1\* DE lösen / FR desserrer / EN loosen / IT allentare

2\* DE einstellen / FR régler / EN adjust / IT regolare

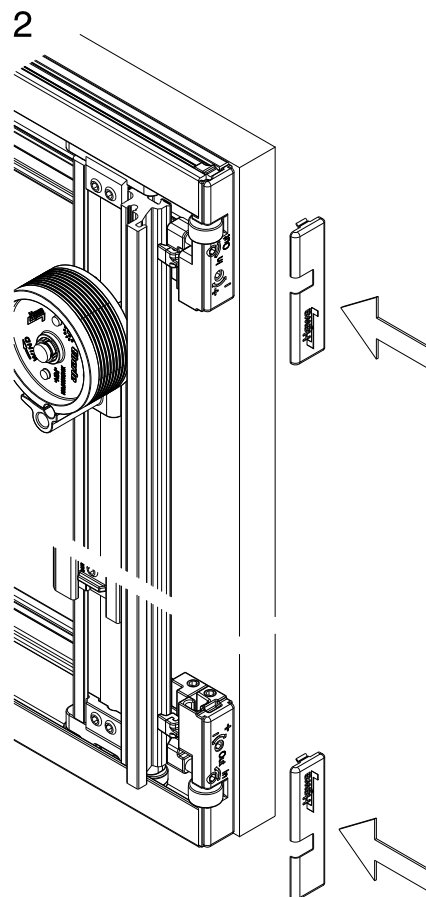
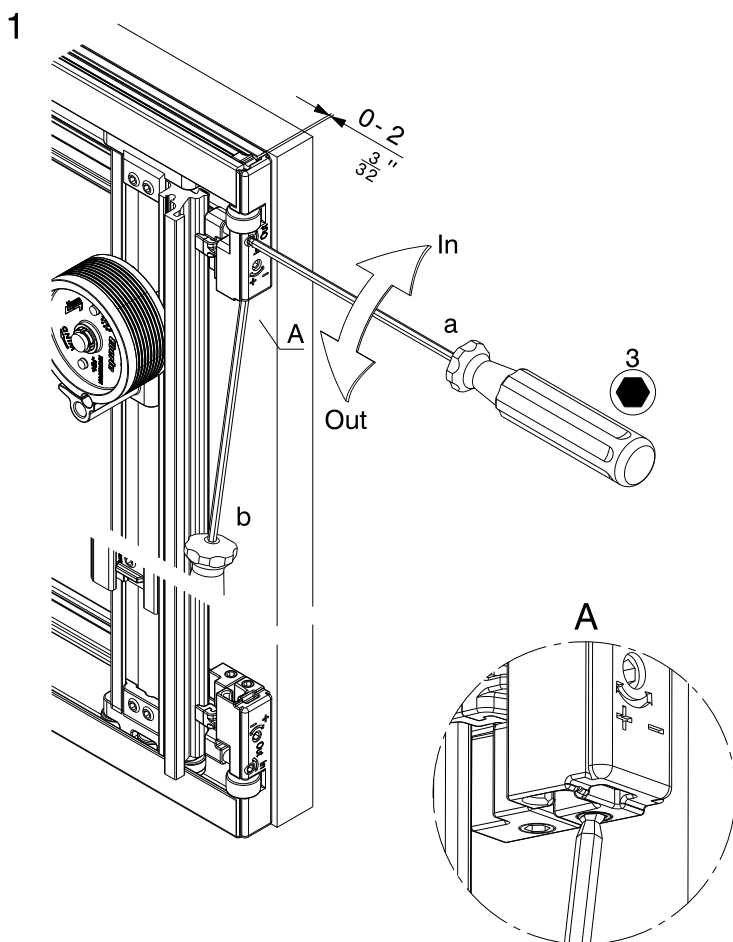
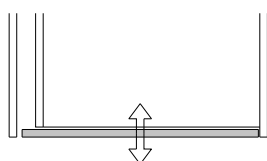


9.10

DE	Montage: Feineinstellung Türfuge
FR	Montage : Réglage fin de la jointure de porte
EN	Assembly: Door gap fine adjustment
IT	Montaggio: Regolazione di precisione fuga anta



- DE 1. Tiefe einstellen (a)
- 2. festziehen (b)
- FR 1. Régler la profondeur (a)
- 2. Serrer à bloc (b)
- EN 1. Adjust the depth (a)
- 2. Tighten (b)
- IT 1. Regolare la profondità (a)
- 2. Stringere (b)



## 9.11

---

**DE Montage: Feineinstellung Türe**


---

**FR Montage : Réglage fin de la porte**


---

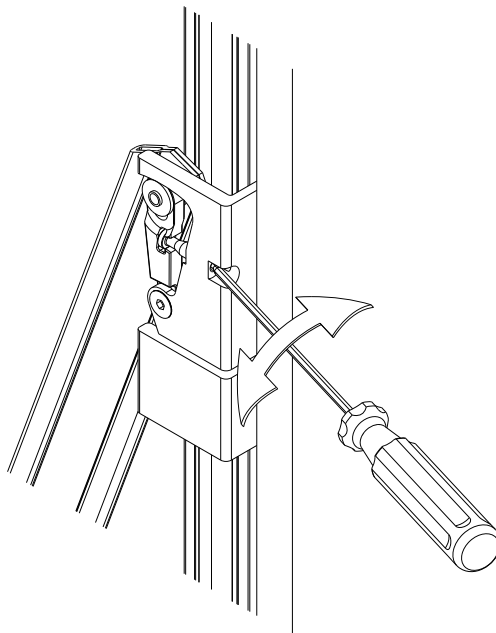
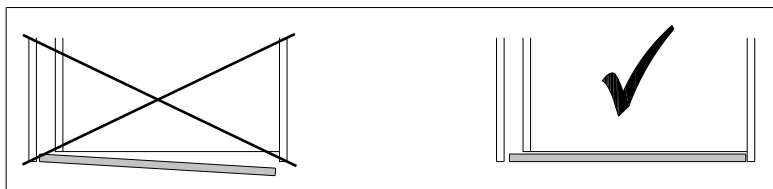
**EN Assembly: Fine adjustment of doors**


---

**IT Montaggio: Regolazione di precisione anta**


---

- **DE** 1. Türe schliessen.  
2. Falls nötig Holmneigung mittels Scherenlager anpassen bis Türe korrekt schliesst.
- FR** 1. Fermer la porte.  
2. Si nécessaire, ajuster l'inclinaison du montant au moyen du support de ciseaux jusqu'à ce que la porte ferme correctement.
- EN** 1. Close the door.  
2. If necessary, adjust the angle of the upright using the scissor bearing until the door closes properly.
- IT** 1. Chiudere l'anta.  
2. Se necessario, adeguare l'inclinazione del longherone mediante il supporto forbice finché l'anta si chiude correttamente.



## 9.12

---

**DE Montage: Feineinstellung Einzugsgeschwindigkeit**

---

**FR Montage : Réglage fin vitesse de retrait**


---

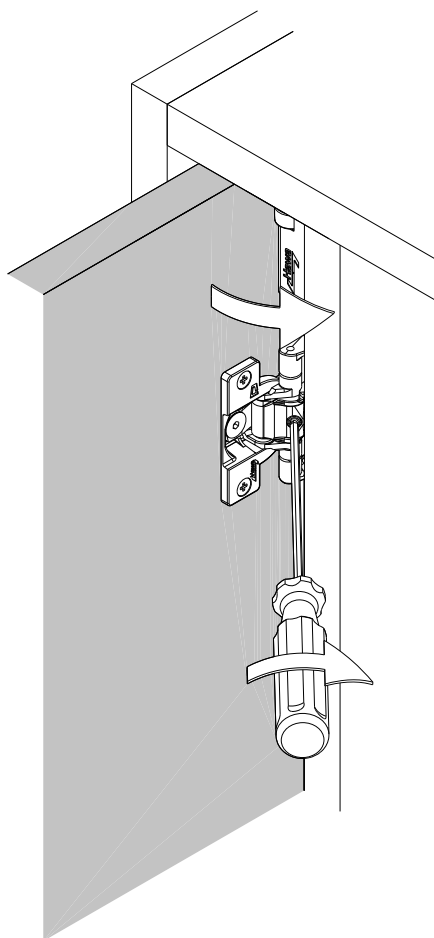
**EN Assembly: Fine adjustment pull-in speed**

---

**IT Montaggio: Regolazione di precisione velocità meccanismo di chiusura**

---

-  **DE** Durch Verstellen der Schraube kann die Einzugsgeschwindigkeit, der Türe in die Nische, reduziert werden.
- FR** En réglant la vis, la vitesse de retrait de la porte dans la niche peut être réduite.
- EN** The pull-in speed of the door can be reduced by adjusting the screw.
- IT** Regolando la vite può essere ridotta la velocità del meccanismo di chiusura dell'anta nella nicchia.



## 10 Demontage / Démontage / Disassembling / Smontaggio

### 10.1

DE	<b>Demontage: Türeinzug bei fixer Aussenseite</b>
FR	<b>Démontage : Dispositif d'escamotage de la porte avec côté extérieur fixe</b>
EN	<b>Disassembling: Door closing system for stationary external face</b>
IT	<b>Smontaggio: Meccanismo di chiusura anta con lato esterno fisso</b>

#### **VORSICHT / ATTENTION / CAUTION / ATTENZIONE**

DE Demontager Reihenfolge muss eingehalten werden.

FR L'ordre de démontage doit être respecté.

EN Adherence to the dismantling sequence is mandatory.

IT Deve essere rispettata la sequenza di smontaggio.

DE Bei nicht einhalten der Demontager Reihenfolgen kann der Türeinzug beschädigt werden.

FR Un non-respect de l'ordre de démontage peut entraîner un endommagement du dispositif d'escamotage de la porte.

EN Failure to adhere to the dismantling sequence can damage the door closing system.

IT Se non si rispetta la sequenza di smontaggio, il meccanismo di chiusura dell'anta può venire danneggiato.

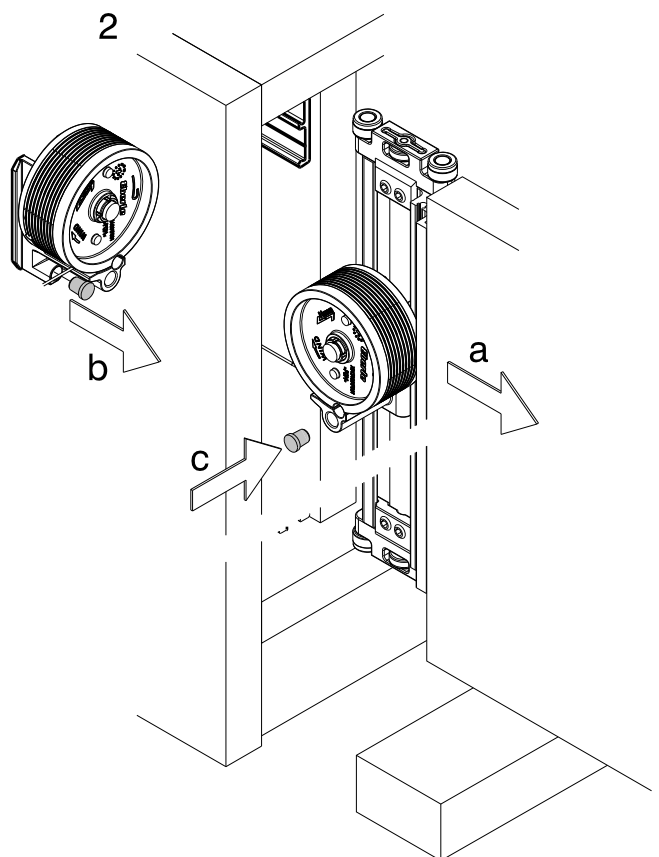
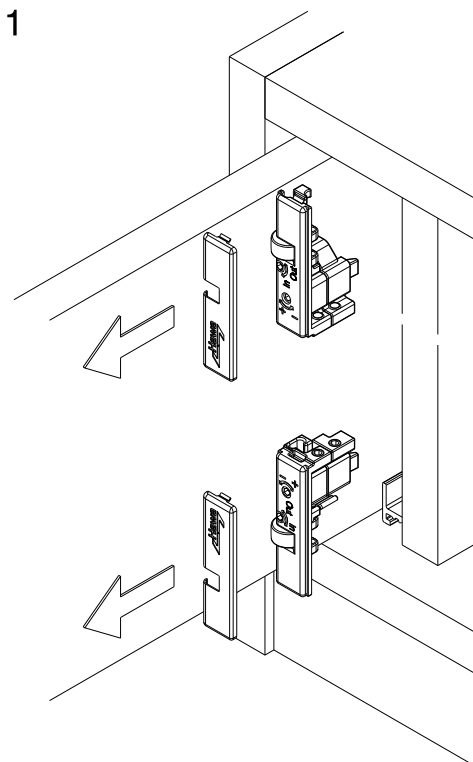
– DE Vor dem Aushängen des Zugseils muss der Sicherungsstift in die richtige Position eingesetzt werden.

FR La goupille de sécurité doit être insérée dans le logement approprié avant de décrocher le câble tracteur.

EN Push the safety pin into the correct position before removing the pull cable.

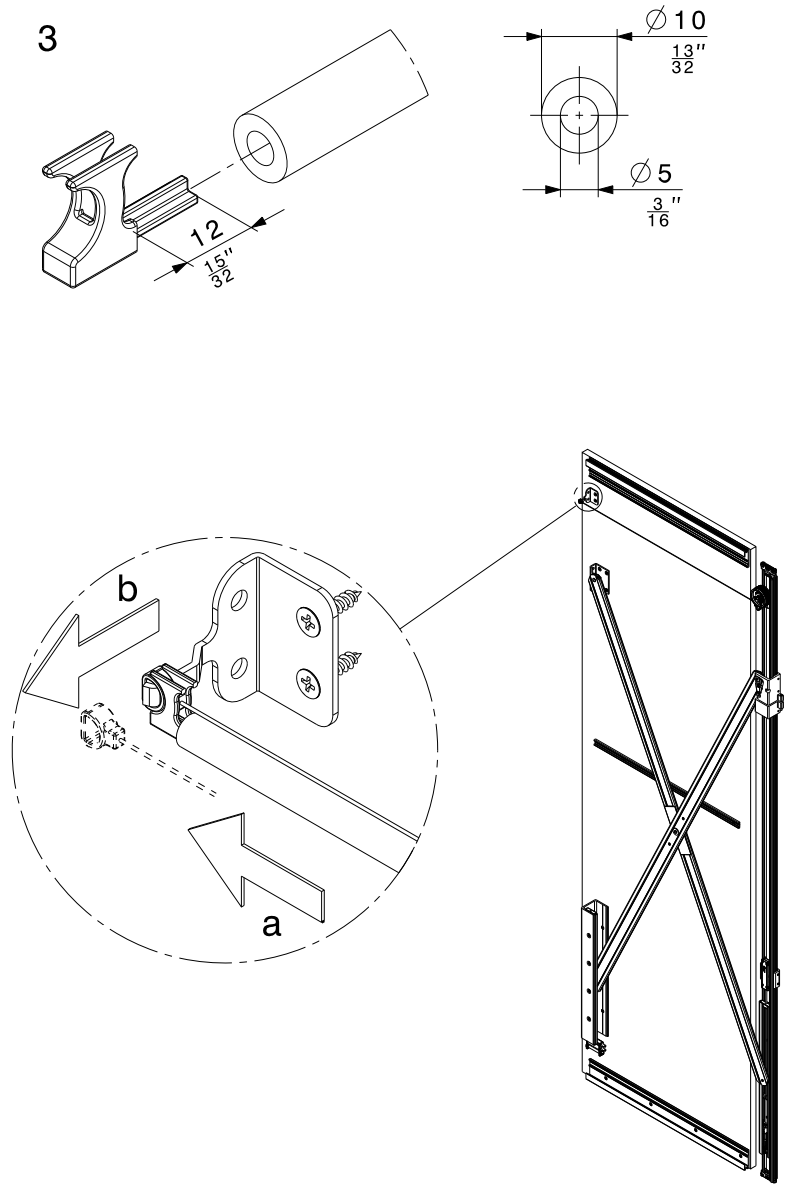
IT Prima di sganciare il cavo di trazione il perno di sicurezza deve essere collocato nella posizione corretta.

- DE 1. Holm ausziehen (a)
- 2. Sicherungsstift entnehmen (b)
- 3. Sicherungsstift in die dafür vorgesehene Bohrung stecken (c)
- FR 1. Tirer le montant (a)
- 2. Retirer la goupille de sécurité (b)
- 3. Enficher la goupille de sécurité dans le perçage prévu à cet effet (c)
- EN 1. Remove the upright (a)
- 2. Remove the safety pin (b)
- 3. Push the safety pin into the drill hole provided (c)
- IT 1. Estrarre il longherone (a)
- 2. Tirare fuori il perno di sicurezza (b)
- 3. Introdurre il perno di sicurezza nel foro previsto allo scopo (c)





DE Dübelstab bauseits / FR Barre-cheville incombant au client / EN Dowel rod provided by others / IT Barra tassello a cura del committente







**DE**

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt und ausschliesslich für interne Zwecke bestimmt. Überlassung dieses Dokumentes an Dritte, Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form - auch auszugsweise - sowie Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Genehmigung von Hawa Sliding Solutions AG, ausser für interne Zwecke, nicht gestattet.

**FR**

Ce document est protégé par la loi sur les droits d'auteur et destiné exclusivement à un usage interne. Toute transmission de ce document à un tiers, toute reproduction, quels qu'en soient le type et la forme - même par extraits - et toute exploitation et/ou communication de son contenu, sont formellement interdits sans accord préalable écrit de la part de la société Hawa Sliding Solutions AG, excepté pour un usage interne.

**EN**

This document is protected by copyright and intended exclusively for internal use. It is prohibited to make this document available to third parties, to reproduce it by any method or in any form - including extracts - and/or to utilise or communicate the content for any purpose other than internal use without the written consent of Hawa Sliding Solutions AG.

**IT**

Il presente documento è protetto dal diritto d'autore e destinato esclusivamente a scopi interni. La cessione a terzi del presente documento, la sua riproduzione in qualunque forma, anche per estratto, l'utilizzo e/o la comunicazione del contenuto senza autorizzazione scritta di Hawa Sliding Solutions AG sono vietati, salvo che avvengano per scopi interni.

Hawa Sliding Solutions AG  
8932 Mettmenstetten  
Switzerland  
Tel. +41 44 787 17 17  
Fax +41 44 787 17 18  
[www.hawa.com](http://www.hawa.com)

